



Apple Computer

License Agreement

Contrat de Licence

Licentie-Overeenkomst

Accordo di Licenza

Contrato de Licencia

Software-Lizenzvertrag

Licensavtal

Licensaftale



England, Scotland, Wales or Ireland:	3
France, Guadeloupe ou au Martinique:	4
Belgique et Luxembourg:	5
België en Luxemburg:	6
Italia:	7
España:	8
Deutschland:	9
Österreich:	10
Nederland:	11
Sverige:	12
Danmark:	13
Norge:	14
Schweiz:	15
Suisse:	16
Suomi:	17
Ísland:	18
Portugal:	19
Greece:	20
Türkiye:.....	21
Other:.....	22



ENGLAND, SCOTLAND, WALES or IRELAND

APPLE SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS DOCUMENT CAREFULLY BEFORE USING THE SOFTWARE. BY USING THE SOFTWARE, YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. APPLE SOFTWARE IS LICENSED NOT SOLD.

1. **License.** The application, demonstration and system software including any updates thereto (the "Software") and related documentation are licensed to you by Apple Computer UK Limited. Apple Computer UK Limited is the licensor under this License Agreement pursuant to rights granted by Apple Computer, Inc., a corporation organized under the laws of the State of California, USA, with its principal offices at 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California USA (hereinafter referred to as "Apple"). Apple does not assume and shall have no obligation or liability to you under this License Agreement or otherwise. Any enforcement or exercise shall be without prejudice to the enforcement or exercise shall be without prejudice to the enforcement by or other rights of Apple. You own the disk on which the Software is recorded but Apple retains title to the Software. This License allows you to use the Software on a single Apple computer and make one copy of the Software in machine-readable form for backup purposes only. You must reproduce on such copy the Apple copyright notice and any other proprietary legends that were on the original copy of the Software. You may also transfer the Software, the backup copy of the Software, the related documentation and a copy of this License to another party, provided the other party reads and agrees to accept the terms and conditions of this License Agreement.
2. **Restrictions.** You may not decompile, reverse engineer, disassemble or otherwise reduce the Software to a human-perceivable form. You may not modify, network, rent, lease, loan, sell, distribute or create derivative works based upon the Software in whole or in part. You may not electronically transfer the Software from one computer to another over a network.
3. **Termination.** The license in clause 1 above is effective until terminated. You may terminate the license at any time by destroying the Software and all copies thereof. The license will terminate immediately without notice from Apple Computer UK Limited or Apple if you fail to comply with any provision of it. Upon termination you must destroy the Software, related documentation and all copies thereof. Upon termination you shall remain subject to the provisions, restrictions and exclusions in this license Agreement and shall have no right to any refund of any amounts paid for the Apple Software. No termination shall release you from liability for any breach of this License Agreement.
4. **Export Law Assurances.** You agree and certify that neither the Software nor any other technical data received from Apple, nor the direct product thereof, will be shipped, transferred, or exported, directly or indirectly, to any country in violation of any applicable law, including the United States Export Administration Act and the regulations thereunder.
5. **US Government End Users.** This Agreement is not valid and shall not come into effect for any unit or agency of the United States government until the execution and delivery by both you and Apple Computer UK Limited of a RESTRICTED RIGHTS Government User Supplement in the form required by Apple.
6. **Limited Warranty on Media.** Apple Computer UK Limited warrants the disks on which the Software is recorded to be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of ninety (90) days from the date of purchase as evidenced by a copy of the receipt. During the applicable warranty period Apple Computer UK Limited will repair (or at its option replace) free of charge such diskettes that prove defective provided they are returned properly packaged to an Authorized Apple Service Center in any country of the European Economic Community, the European Free Trade Association, Africa, or the Middle East, all transportation charges prepaid, together with your name, address, and telephone number, a description of the problem, and proof of date of purchase. All diskettes replaced under warranty become the property of Apple. Neither Apple Computer UK Limited nor Apple will have any responsibility to replace a disk which in the opinion of Apple has been damaged by accident, abuse or misapplication. ANY IMPLIED CONDITIONS OR WARRANTIES ON THE DISKETTES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO NINETY (90) DAYS FROM THE DATE OF DELIVERY.
7. **Disclaimer of Warranty on Software.** You expressly acknowledge and agree that use of the Software is at your sole risk. The Software and related documentation are provided "AS IS" and without condition or warranty of any kind and Apple Computer UK Limited and Apple EXPRESSLY DISCLAIM ALL CONDITIONS OR WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED CONDITIONS AND/OR WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. NEITHER APPLE COMPUTER UK LIMITED NOR APPLE WARRANTS THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, OR THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE SOFTWARE WILL BE CORRECTED. FURTHERMORE, NEITHER APPLE COMPUTER UK LIMITED NOR APPLE WARRANTS OR MAKES ANY REPRESENTATIONS REGARDING THE USE OR THE RESULTS OF THE USE OF THE SOFTWARE OR RELATED DOCUMENTATION IN TERMS OF THEIR CORRECTNESS, ACCURACY, RELIABILITY, OR OTHERWISE. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY APPLE COMPUTER UK LIMITED, OR APPLE, OR AN APPLE AUTHORIZED REPRESENTATIVE SHALL CREATE A WARRANTY OR IN ANY WAY INCREASE THE SCOPE OF THIS WARRANTY. SHOULD THE SOFTWARE PROVE DEFECTIVE, YOU (AND NOT APPLE COMPUTER UK LIMITED, APPLE, OR AN APPLE AUTHORIZED REPRESENTATIVE) ASSUME THE ENTIRE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION. Apple's aggregate liability in respect of any single event or series of events whether as a result of negligence, breach of contract misrepresentation or otherwise shall in no circumstances exceed the cost of the defective, damaged or undelivered product determined by the net invoiced price. Save as expressly provided to the contrary, all conditions, warranties and representations expressed or implied by statute, law or otherwise in relation to any Apple Product are hereby excluded, and Apple shall be under no liability for any loss, damage or injury direct or indirect resulting from defective material faulty workmanship or otherwise howsoever. THE TERMS OF THIS DISCLAIMER DO NOT AFFECT OR PREJUDICE THE STATUTORY RIGHTS OF A CONSUMER ACQUIRING APPLE PRODUCTS OTHERWISE THAN IN THE COURSE OF A BUSINESS. NEITHER DO THEY LIMIT OR EXCLUDE ANY LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY APPLE'S NEGLIGENCE.
8. **Limitation of Liability.** UNDER NO CIRCUMSTANCES INCLUDING NEGLIGENCE, SHALL APPLE COMPUTER UK LIMITED OR APPLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES THAT RESULT FROM THE USE OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE OR RELATED DOCUMENTATION, EVEN IF APPLE COMPUTER UK LIMITED OR APPLE OR AN APPLE AUTHORIZED REPRESENTATIVE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. In no event shall Apple Computer UK Limited's or Apple's total liability to you for all damages, losses, and causes of action (whether in contract, tort (including negligence) or otherwise) exceed the amount paid by you for the Software.
9. **Controlling Law and Severability.** This License Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of England. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any provision of this License Agreement, or portion thereof, to be unenforceable, that provision of the License Agreement shall be enforced to the maximum extent permissible so as to effect the intent of the parties, and the remainder of this License Agreement shall continue in full force and effect.
10. **Acknowledgment.** You acknowledge that you have read this License Agreement and Limited Warranty, understand them, and agree to be bound by their terms and conditions. You also agree that the License Agreement and Limited Warranty are the complete and exclusive statement of agreement between the parties and supercede all proposals or prior agreements, oral or written, and any other communications between the parties relating to the subject matter of the License Agreement or the Limited Warranty.

FRANCE, GUADELOUPE OU AU MARTINIQUE

CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL APPLE

LISEZ SOIGNEUSEMENT CE DOCUMENT AVANT D'OUVRIR CE PAQUET. EN OUVRANT L'EMBALLAGE SCELLE DU (DES) DISQUE/DISQUETTE(S) (LA "DISQUETTE"), VOUS ACCEPTEZ D'ÊTRE LIÉ PAR LES TERMES DU PRÉSENT CONTRAT (LA "LICENCE").

1. **Licence.** Apple Computer France, SARL au capital de 20 000 000 francs français, RCS Paris B 322 120 916, ayant son siège social au 43 Avenue de la Grande Armée, 75016 PARIS vous concède une licence sur le logiciel d'application, de démonstration et d'exploitation y compris les mises à jour (le "Logiciel"), et sur la documentation y afférent. Pour les besoins de la présente Licence, Apple Computer France est le concédant en vertu des droits qu'elle a reçus d'Apple Computer, Inc., société de l'Etat de Californie, Etats-Unis, ayant son principal établissement à 20525 Mariani Avenue, Cupertino, Californie, Etats-Unis (ci-après désignée par "Apple"). Vous êtes propriétaire de la Disquette sur laquelle le Logiciel est enregistré mais Apple reste propriétaire du Logiciel. La présente Licence vous autorise à utiliser le Logiciel sur un seul ordinateur Apple et à faire une copie dudit Logiciel sous une forme lisible en machine aux fins exclusives de sauvegarde. Vous devez reproduire sur une telle copie la mention du droit d'auteur d'Apple, de même que toute autre indication de propriété figurant sur l'original du Logiciel. Vous pouvez aussi céder à un tiers en joignant un exemplaire de la présente Licence, le Logiciel, la copie de sauvegarde et la documentation y afférent, sous réserve que ledit tiers prenne connaissance des termes et conditions de la présente Licence et accepte d'être lié par eux.
2. **Limitations.** Le Logiciel contient des secrets de fabrication. Afin de les protéger, vous n'êtes pas autorisé à décompiler, analyser, désassembler ou réduire sous toute autre forme humainement déchiffirable le Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à modifier, installer en réseau, louer, prêter, vendre, distribuer le Logiciel ou créer des produits dérivés, en tout ou partie, du Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à transférer électroniquement le Logiciel d'un ordinateur à un autre par un réseau.
3. **Résiliation.** La présente Licence restera en vigueur jusqu'à sa résiliation. Vous pourrez résilier la présente Licence à tout moment en détruisant le Logiciel et toutes les copies qui en ont été faites. La présente Licence sera résiliée immédiatement et de plein droit, sans notification préalable de la part d'Apple Computer France ou d'Apple, si vous ne vous conformez pas à l'une quelconque de ses dispositions. En cas de résiliation, vous devez détruire le Logiciel et toutes les copies qui en ont été faites, de même que la documentation y afférent.
4. **Engagement relatif aux exportations.** Vous vous engagez et certifiez que ni le Logiciel, ni aucune autre donnée technique reçue d'Apple ni aucun produit en dérivant ne seront transportés, transférés ou exportés, directement ou indirectement, vers un pays en violation de toute loi applicable, y compris l'"Export Administration Act" des Etats-Unis et les réglementations en découlant.
5. **Gouvernement des Etats-Unis.** La présente Licence n'est pas valable et n'entrera pas en vigueur vis-à-vis de tout département ou agence du Gouvernement des Etats-Unis, tant qu'un Supplément sur les Droits Limités des Utilisateurs d'Origine Gouvernementale n'aura pas été établi selon les modalités requises par Apple, et signé conjointement par vous et Apple Computer France.
6. **Garantie des supports.** Apple Computer France garantit la Disquette sur laquelle le Logiciel est enregistré contre tout vice de matière et/ou de main d'oeuvre, sous condition d'une utilisation normale, pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat telle que mentionnée sur un double de la facture. Pendant cette période de garantie, Apple Computer France réparera (ou à son choix remplacera), à ses frais, toute Disquette qui s'avèrera défectueuse, sous réserve que vous la renvoyiez à vos frais, convenablement emballée, avec vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'avec une description du problème et une preuve de la date d'achat, à un Centre de Maintenance Agréé Apple d'un pays membre de la Communauté Economique Européenne, de l'Association Européenne de Libre Echange, d'Afrique ou du Moyen-Orient. Toute Disquette remplacée en vertu d'une garantie devient la propriété d'Apple. Ni Apple Computer France ni Apple n'auront la responsabilité de remplacer une Disquette endommagée par accident, abus ou mauvaise application. TOUTE GARANTIE IMPLICITE CONCERNANT LA DISQUETTE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER EST LIMITEE A UNE DUREE DE QUATRE-VINT-DIX (90) JOURS A COMPTER DE LA DATE DE LIVRAISON. L'application de la présente garantie ne pourra vous priver de vos droits relatifs à la garantie légale des vices cachés, dans la mesure où elle est applicable.
7. **Exclusion de Garantie sur le Logiciel.** Vous reconnaissez et admettez expressément que l'utilisation du Logiciel est à vos risques et périls. Le Logiciel et la documentation y afférent sont fournis "EN L'ETAT" sans garantie d'aucune sorte, à l'exception de la garantie légale des vices cachés dans la mesure où celle-ci est applicable, et APPLE ET APPLE COMPUTER FRANCE EXCLUENT EXPRESSEMENT TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS DE FACON NON-LIMITATIVE LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. NI APPLE COMPUTER FRANCE NI APPLE NE GARANTISSENT QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL CORRESPONDENT A VOS BESOINS OU QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL SERA ININTERROMPU, EXEMPT D'ERREUR OU QUE TOUT DEFAUT DU LOGICIEL SERA CORRIGE. DE PLUS, NI APPLE COMPUTER FRANCE NI APPLE NE GARANTISSENT OU NE FONT DE DECLARATION CONCERNANT L'UTILISATION OU LES RESULTATS DE L'UTILISATION DU LOGICIEL OU DE LA DOCUMENTATION Y AFFECTE EN CE QUI CONCERNE LEUR EXACTITUDE, FIABILITE OU AUTRE. AUCUNE INFORMATION OU CONSEIL, COMMUNIQUE VERBALEMENT OU PAR ECRIT PAR APPLE, APPLE COMPUTER FRANCE OU PAR UN DE LEURS REPRESENTANTS AUTORISES NE POURRA CREER UNE GARANTIE OU AUGMENTER DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT L'ETENDUE DES PRESENTES. SI LE LOGICIEL S'AVERAIT DEFECTUEUX, VOUS ASSUMEREZ SEUL LE COUT TOTAL DE TOUTE MAINTENANCE, REPARATION OU MODIFICATION NÉCESSAIRE. Toutes les exclusions ou limitations de garantie mentionnées aux présentes ne sont applicables que dans la mesure permise par la loi applicable et celles de leurs dispositions qui seront en contradiction avec les exigences expresses de la loi applicable seront réputées sans effet. Notamment, les présentes ne pourront vous priver de vos droits à la garantie légale (en cas de défauts ou de vices cachés), dans la mesure où elle est applicable.
8. **Limitation de Responsabilité.** EN AUCUN CAS Y COMPRIS LA NEGLIGENCE, APPLE OU APPLE COMPUTER FRANCE NE SERA RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DIRECT OU INDIRECT, RESULTANT D'UNE UTILISATION OU D'UNE IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE LOGICIEL OU LA DOCUMENTATION Y AFFECTE, ALORS MEME QU'APPLE COMPUTER FRANCE, APPLE OU TOUT REPRESENTANT AUTORISE D'APPLE COMPUTER FRANCE OU D'APPLE AURAIT ETE AVERTI DE LA POSSIBILITE D'UN TEL DOMMAGE. La responsabilité totale d'Apple ou d'Apple Computer France au titre des dommages, pertes et actions en justice (que ce soit une action en responsabilité contractuelle, délictuelle - y compris la négligence - ou autre) n'excèdera en aucun cas la somme que vous avez payée pour le Logiciel.
9. **Loi applicable et divisibilité du Contrat.** La présente Licence sera régie par le droit français. Si pour une quelconque raison, un tribunal ayant compétence juge qu'une disposition de la présente Licence est inapplicable, en totalité ou en partie, ladite disposition sera appliquée dans toute la mesure du possible pour refléter la volonté des parties, et les autres dispositions de la présente Licence resteront entièrement applicables.
10. **Engagement.** Vous reconnaissez que vous avez lu la présente Licence et la Garantie, que vous les avez comprises et que vous acceptez d'être lié par leurs termes et conditions. Vous reconnaissez également que la présente Licence et la Garantie constituent l'intégralité de l'accord des parties et remplacent toutes les propositions ou accords antérieurs, écrits ou oraux, et toutes les autres communications entre les parties concernant l'objet de la présente Licence ou de la Garantie.

BELGIQUE ET LUXEMBOURG

CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL APPLE

Lisez soigneusement ce document avant d'ouvrir ce paquet. En ouvrant l'emballage scellé du(des) DISQUE/disquette(s) (LA "DISQUETTE"), vous acceptez d'être lié par les termes du présent contrat ("La Licence").

- 1. Licence.** Apple Computer S.A. vous concède une licence sur le logiciel d'application, de démonstration et d'exploitation y compris les mises à jour (le "Logiciel"), et sur la documentation y afférent. Pour les besoins de la présente Licence, Apple Computer S.A. est le concédant en vertu des droits qu'elle a reçus d'Apple Computer Inc., société de l'Etat de Californie, Etats-Unis, ayant son principal établissement à 20525 Mariani Avenue, Cupertino, Californie, Etats-Unis (ci-après désignée par "Apple"). Vous êtes propriétaire de la Disquette sur laquelle le Logiciel est enregistré mais Apple reste propriétaire du Logiciel. La présente Licence vous autorise à utiliser le Logiciel sur un seul ordinateur Apple et à faire une copie dudit Logiciel sous une forme lisible en machine aux fins exclusives de sauvegarde. Vous devez reproduire sur une telle copie la mention du droit d'auteur d'Apple de même que toute autre indication de propriété figurant sur l'original du Logiciel. Vous pouvez aussi céder à un tiers en joignant un exemplaire de la présente Licence, le Logiciel, la copie de sauvegarde et la documentation y afférent, sous réserve que ledit tiers prenne connaissance des termes et conditions de la présente Licence et accepte d'être lié par eux.
- 2. Limitations.** Le Logiciel contient des secrets de fabrication. Afin de les protéger, vous n'êtes pas autorisé à décompiler, analyser, désassembler ou réduire sous toute autre forme humainement déchiffrable le Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à modifier, installer en réseau, louer, prêter, vendre, distribuer le Logiciel ou créer des produits dérivés, en tout ou partie, du Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à transférer électroniquement le Logiciel d'un ordinateur à un autre par un réseau.
- 3. Résiliation.** La présente Licence restera en vigueur jusqu'à sa résiliation. Vous pourrez résilier la présente Licence à tout moment en détruisant le Logiciel et toutes les copies qui en ont été faites. La présente Licence sera résiliée immédiatement et de plein droit, sans notification préalable de la part d'Apple Computer S.A. ou d'Apple, si vous ne vous conformez pas à l'une quelconque de ses dispositions. En cas de résiliation, vous devez détruire le Logiciel et toutes les copies qui en ont été faites, de même que la documentation y afférent.
- 4. Engagement relatif aux exportations.** Vous vous engagez et certifiez que ni le Logiciel, ni aucune autre donnée technique reçue d'Apple ni aucun produit en dérivant ne seront transportés, transférés ou exportés, directement ou indirectement, vers un pays en violation de toute loi applicable, y compris l'Export Administration Act des Etats-Unis et les réglementations en découlant.
- 5. Gouvernement des Etats-Unis.** La présente Licence n'est pas valable et n'entrera pas en vigueur vis-à-vis de tout département ou agence du Gouvernement des Etats-Unis, tant qu'un Supplément sur les Droits Limités des utilisateurs d'Origine Gouvernementale n'aura pas été établi selon les modalités requises par Apple, et signé conjointement par vous et Apple Computer S.A..
- 6. Garantie des supports.** Apple Computer S.A. garantit la Disquette sur laquelle le Logiciel est enregistré contre tout vice de matière et/ou de main-d'oeuvre, sous condition d'une utilisation normale, pendant une période de nonante (90) jours à compter de la date d'achat telle que mentionnée sur un double de la facture. Pendant cette période de garantie, Apple Computer S.A. réparera (ou à son choix remplacera) à ses frais, toute Disquette qui s'avèrera défectueuse sous réserve que vous la renvoyiez à vos frais, convenablement emballée avec vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'avec une description du problème et une preuve de la date d'achat, à un Centre de Service agréé Apple d'un pays membre de la Communauté Economique Européenne, de l'Association Européenne de libre échange, d'Afrique ou du Moyen Orient. Toute Disquette remplacée en vertu d'une garantie devient la propriété d'Apple. Ni Apple Computer S.A. ni Apple n'auront la responsabilité de remplacer une Disquette endommagée par accident, abus ou mauvaise application. TOUTE GARANTIE IMPLICITE CONCERNANT LA DISQUETTE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER EST LIMITEE A UNE DUREE DE NONANTE (90) JOURS A COMPTER DE LA DATE DE LIVRAISON. L'application de la présente garantie ne pourra vous priver de vos droits relatifs à la garantie légale des vices cachés dans la mesure où elle est applicable.
- 7. Exclusion de Garantie sur le Logiciel.** Vous reconnaissez et admettez expressément que l'utilisation du Logiciel est à vos risques et périls. Le Logiciel et la documentation y afférent sont fournis "EN L'ETAT" sans garantie d'aucune sorte, à l'exception de la garantie légale des vices cachés dans la mesure où celle-ci est applicable, et APPLE COMPUTER S.A. ET APPLE EXCLUENT EXPRESSEMENT TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS DE FAÇON NON-LIMITATIVE LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. NI APPLE COMPUTER S.A. NI APPLE NE GARANTISSENT QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL CORRESPONDENT A VOS BESOINS OU QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL SERA ININTERROMPU, EXEMPT D'ERREUR OU QUE TOUT DEFAUT DU LOGICIEL SERA CORRIGE. DE PLUS, NI APPLE COMPUTER S.A. NI APPLE NE GARANTISSENT OU NE FONT DE DECLARATION CONCERNANT L'UTILISATION OU LES RESULTATS DE L'UTILISATION DU LOGICIEL OU DE LA DOCUMENTATION Y AFFERENT EN CE QUI CONCERNE LEUR EXACTITUDE, FIABILITE OU AUTRE. AUCUNE INFORMATION OU CONSEIL COMMUNIQUE VERBALEMENT OU PAR ECRIT PAR APPLE COMPUTER S.A., APPLE OU PAR UN DE LEURS REPRESENTANTS AUTORISES NE POURRA CREER UNE GARANTIE OU AUGMENTER DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT L'ETENDUE DES PRESENTES. SI LE LOGICIEL S'AVERAIT DEFECTUEUX, VOUS ASSUMEREZ SEUL LE COUT TOTAL DE TOUTE MAINTENANCE, REPARATION OU MODIFICATION NECESSAIRE. Toutes les exclusions ou limitations de garantie mentionnées aux présentes ne sont applicables que dans la mesure permise par la loi applicable et celles de leurs dispositions qui seront en contradiction avec les exigences expresses de la loi applicable seront réputées sans effet. Notamment, les présentes ne pourront vous priver de vos droits à la garantie légale (en cas de défauts ou de vices cachés), dans la mesure où elle est applicable.
- 8. Limitation de responsabilité.** Apple Computer S.A. ou Apple ne pourra être tenue que des dommages résultant de son dol, à l'exclusion de toute autre faute y compris la faute grave. En aucun cas Apple Computer S.A. ni Apple ne seront tenues de réparer des dommages indirects tels que mais non exclusivement ceux résultant de perte de production, de programmes, de données, de bénéfices. La responsabilité totale d'Apple Computer S.A. ou d'Apple au titre des dommages, pertes et actions en justice (que ce soit une action en responsabilité contractuelle, délictuelle - y compris la négligence - ou autre) n'excèdera en aucun cas la somme que vous avez payée pour le logiciel.
- 9. Loi applicable et divisibilité du Contrat.** La présente Licence sera régie par le droit belge. Si pour une quelconque raison, un tribunal ayant compétence juge qu'une disposition de la présente licence est inapplicable, en totalité ou en partie, ladite disposition sera appliquée dans toute la mesure du possible pour refléter la volonté des parties, et les autres dispositions de la présente Licence resteront entièrement applicables.
- 10. Engagement.** Vous reconnaissez que vous avez lu la présente Licence et la Garantie, que vous les avez comprises et que vous acceptez d'être lié par leurs termes et conditions. Vous reconnaissez également que la présente Licence et la Garantie constituent l'intégralité de l'accord des parties et remplacent toutes les propositions ou accords antérieurs, écrits ou oraux, et toutes les autres communications entre les parties concernant l'objet de la présente Licence ou de la Garantie.

CONTRATO DE LICENCIA DE USO DE SOFTWARE DE APPLE

LEA CUIDADOSAMENTE EL PRESENTE DOCUMENTO ANTES DE ABRIR EL PAQUETE. AL ABRIR EL PAQUETE SELLADO DE DISKETTES, VD. ACEPTA QUEDAR OBLIGADO POR LOS TERMINOS Y CONDICIONES DE LA PRESENTE LICENCIA.

- 1. Licencia.** El software de aplicación, demostración y sistema, incluidas cualesquiera aplicaciones del mismo (el "Software") y la documentación correspondiente le son entregados bajo licencia de uso por Apple Computer España, S.A. ("Apple España"). Apple España es la entidad concedente de la licencia conforme al presente Contrato, de conformidad con los derechos otorgados por la sociedad anónima Apple Computer, Inc., constituida conforme a las leyes del Estado de California EE.UU., con oficina principal sita en 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California, EE.UU. (de ahora en adelante denominada "Apple"). El disco en que está grabado el Software es de su propiedad, pero la propiedad del Software sigue siendo de la exclusiva titularidad de Apple. El presente Contrato le permite utilizar el Software en un ordenador Apple individual, y hacer solamente una copia del Software en formato legible por ordenador a efectos de copia de seguridad. Deberá reproducir en dicha copia el aviso o leyenda de propiedad intelectual de Apple y cualesquiera otros avisos o leyendas de propiedad que figuren en la copia original del Software. También podrá transferir el Software, su copia de seguridad, la documentación asociada y una copia del presente Contrato a cualquier tercero, a condición de que dicho tercero lea y acepte los términos y condiciones del presente Contrato.
- 2. Restricciones.** El Software contiene secretos comerciales y, a fin de protegerlos, Vd. no podrá decompilar, invertir, desensamblar o reducir de otro modo el Software a formato legible por personas. No podrá tampoco modificar, introducir en redes, alquilar, arrendar, prestar, vender, distribuir o crear productos derivados de que estén basados total o parcialmente en el Software. No podrá transferir electrónicamente el Software de un ordenador a otro a través de una red.
- 3. Terminación.** La presente licencia de uso se entiende efectiva hasta su terminación. Vd. podrá terminar la presente licencia en cualquier momento mediante la destrucción del Software y de todas sus copias. La presente licencia quedará resuelta de inmediato sin notificación de Apple España o de Apple si Vd. incumple cualquiera de sus disposiciones. En caso de resolución deberá destruir el Software, la documentación asociada y todas sus copias.
- 4. Manifestaciones sobre leyes de exportación.** Vd. acepta y certifica que ni el Software ni ningún otro dato técnico recibido de Apple ni ningún producto directamente derivado del mismo será enviado, transferido o exportado directa o indirectamente a ningún país en violación de cualquiera de las leyes aplicables incluida la Ley de Administración de Exportaciones de los Estados Unidos y sus reglamentos, y la normativa española vigente en cada momento.
- 5. Usuarios finales de la Administración de los EE.UU.** El presente Contrato no será válido y no tendrá vigencia respecto a cualquier entidad u organismo de la Administración de los Estados Unidos hasta el otorgamiento y entrega por Vd. y Apple España de un suplemento de DERECHOS RESTRINGIDOS para Usuarios Gubernamentales.
- 6. Garantía limitada respecto de los soportes.** Apple España garantiza que los diskettes en que está grabado el Software estarán libres de defectos de material y por mano de obra bajo uso normal durante un período de noventa (90) días desde la fecha de compra acreditada por una copia del recibo de la misma. Durante el período de garantía aplicable, Apple España reparará (o sustituirá, a su opción) gratuitamente los diskettes que resulten ser defectuosos, a condición de que sean devueltos debidamente empaquetados a un Centro de Servicio Autorizado de Apple en cualquier país miembro de la CEE, miembro de la AELC, de África o de Oriente Medio, con todos los costes de transporte pagados de antemano, adjuntando su nombre, dirección y número de teléfono, una descripción del problema y acreditación de la fecha de compra. Todos los diskettes sustituidos conforme a la garantía pasarán a ser propiedad de Apple. Ni Apple España ni Apple serán responsables de sustituir un diskette dañado por accidente, mal uso o aplicación incorrecta. CUALESQUIERA GARANTIAS IMPLICITAS EN LOS DISKETTES, INCLUIDAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACION PARA UN FIN PARTICULAR, TIENEN UNA DURACION LIMITADA DE NOVENTA (90) DIAS DESDE LA FECHA DE ENTREGA.
- 7. Exclusión de garantía respecto del Software.** Vd. reconoce y acepta expresamente que el uso del Software lo es a su riesgo exclusivo. El Software y la documentación correspondiente se facilitan en el estado en que se encuentran y sin garantía de ningún tipo. Apple España y Apple EXCLUYEN EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS O EXPLICITAS, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTIAS IMPLICITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACION PARA UN FIN PARTICULAR. NI APPLE ESPAÑA NI APPLE GARANTIZAN QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE SATISFARAN SUS NECESIDADES O QUE LA OPERACION DEL SOFTWARE SERA ININTERRUMPIDA O SIN ERRORES O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE SERAN CORREGIDOS. ASIMISMO, NI APPLE ESPAÑA NI APPLE GARANTIZAN NI FORMULAN NINGUNA DECLARACION RELATIVA AL USO O LOS RESULTADOS DEL USO DEL SOFTWARE O LA DOCUMENTACION ASOCIADA EN TERMINOS DE SU CORRECCION, FIDELIDAD, FIABILIDAD U OTRAS CARACTERISTICAS. NINGUNA INFORMACION O ASESORAMIENTO VERBAL O POR ESCRITO DADO POR APPLE ESPAÑA O APPLE O UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE CONSTITUIRA UNA GARANTIA NI BAJO NINGUN CONCEPTO AMPLIARA LOS LIMITES DE LA PRESENTE GARANTIA. SI EL SOFTWARE RESULTARA SER DEFECTUOSO, VD. (Y NO APPLE ESPAÑA, APPLE NI NINGUN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE, O APPLE ESPAÑA) ASUMIRA EL COSTE INTEGRO DE TODOS LOS SERVICIOS, REPARACIONES O CORRECCIONES QUE SEAN NECESARIOS. Todas las exclusiones precedentes de garantía se formulan exclusivamente en la medida máxima permitida por la legislación española aplicable, y no surtirán ningún efecto en cuanto que estén en conflicto con los requisitos expuestos de dicha legislación.
- 8. Limitación de responsabilidad.** NI APPLE ESPAÑA, NI APPLE SE RESPONSABILIZAN BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, INCLUIDA NEGLIGENCIA, DE DAÑOS Y PERJUICIOS DIRECTOS O INDIRECTOS QUE SEAN RESULTADO DEL USO O INCAPACIDAD DE USO DEL SOFTWARE O DE LA DOCUMENTACION ASOCIADA, INCLUSO SI APPLE ESPAÑA O APPLE O UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE O APPLE ESPAÑA HUBIERAN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS Y PERJUICIOS. La responsabilidad total de Apple España o Apple frente a Vd. respecto de todos los daños y perjuicios (ya sea contractual, extracontractual, por producto defectuoso o por cualquier otro título) en ningún caso excederá del importe que Vd. haya pagado por el Software.
- 9. Ley aplicable y jurisdicción.** El presente Contrato se entiende regulado y deberá interpretarse de conformidad con el derecho español. Para todos los efectos derivados del mismo, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Madrid, sometiéndose a la jurisdicción de sus Juzgados y Tribunales, con renuncia expresa a su propio fuero, si fuese otro. Si cualquier estipulación de este Contrato fuese declarada total o parcialmente nula o no exigible por un tribunal competente, el resto de dicha estipulación conservará, en su caso, plena vigencia y efecto, al igual que todas las demás estipulaciones del presente Contrato.
- 10. Aceptación.** Vd. reconoce que ha leído el presente Contrato, lo entiende y acepta quedar vinculado por sus términos y condiciones. También acepta que el presente Contrato contiene el único y exclusivo acuerdo entre las partes sobre su objeto, y que anula y deja sin ningún efecto todas las propuestas y acuerdos previos verbales y por escrito, y cualesquiera otras comunicaciones entre las partes relativas al objeto del presente Contrato.

DEUTSCHLAND

APPLE SOFTWARE-LIZENZVERTRAG

BITTE LESEN SIE DIESEN APPLE SOFTWARE LIZENZVERTRAG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE VERPACKUNG ÖFFNEN. Die Bedingungen für die Benutzung der Apple-Software, die sich in dieser Verpackung befindet, sind in dem folgenden Lizenzvertrag niedergelegt. Wenn Sie das Siegel der Verpackung öffnen, erklären Sie damit Ihr Einverständnis mit den Bestimmungen des beiliegenden Lizenzvertrages für die Benutzung der Apple-Software. Einer gesonderten Mitteilung an Apple oder Ihren Händler bedarf es nicht.

1. Lizenzerteilung

- 1.1 Apple Computer GmbH ("APPLE") erteilt Ihnen hiermit das Recht zur Benutzung der in der Packung befindlichen Anwender-, Demonstrations- und Betriebssoftware einschließlich aller dazugehörigen Updates (im folgenden: "Software") und der dazugehörigen Dokumentation.
- 1.2 APPLE ist zur Einräumung dieses Nutzungsrechts aufgrund eines Lizenzvertrages mit Apple Computer, Inc. berechtigt, einer Gesellschaft nach dem Recht des Staates Kalifornien, USA, deren Verwaltungssitz sich in Cupertino, Kalifornien, 20525 Mariani Avenue, USA, befindet. Apple Computer Inc. behält sich sämtliche Rechte an der Software vor; lediglich die Diskette, auf der sich die Software befindet, geht in Ihr Eigentum über.
- 1.3 Diese Lizenz gibt Ihnen das Recht zur Nutzung der Software ausschließlich auf einem Apple-Computer sowie zur Erstellung einer Kopie der Software in maschinenlesbarer Form ausschließlich für Sicherungszwecke. Auf dieser Kopie müssen der Apple-Schutzrechtshinweis und alle anderen Schutzrechtshinweise, die sich in der ursprünglichen Version der Software befanden, aufgenommen werden.
- 1.4 Sie dürfen die Software einem Dritten nicht verkaufen oder sonst überlassen, es sei denn, dieser verpflichtet sich Apple gegenüber schriftlich, die Bedingungen dieses Lizenzvertrages zu beachten. Dies gilt auch für die Sicherungskopien.
- 1.5 Behörden und Dienststellen der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika dürfen die Software nur dann benutzen, wenn zwischen diesen und APPLE ein Restricted Rights Government User Supplement in der von Apple vorgeschriebenen Form rechtsgültig vereinbart wurde.
- 1.6 Sie verpflichten sich, alle nach diesem Vertrag nicht ausdrücklich erlaubten Nutzungen der Software zu unterlassen.

2. Beschränkungen

Die Software enthält Betriebsgeheimnisse, zu deren Wahrung es Ihnen untersagt ist, die Software zu dekompile, zurückzuentwickeln, zu disassemblieren oder in sonstiger Weise in eine für Personen wahrnehmbare Form zu bringen. Sie dürfen die Software nicht modifizieren, adaptieren, übersetzen, verkaufen oder Dritten auf sonstige Weise unentgeltlich oder entgeltlich zum Gebrauch überlassen oder von der Software ganz oder teilweise abgeleitete Werke erstellen. Es ist Ihnen schließlich nicht gestattet, die Software elektronisch auf einen anderen Computer zu übertragen.

3. Beendigung

Diese Lizenz verliert ihre Wirksamkeit automatisch, ohne daß es einer Kündigung bedarf, wenn Sie gegen irgendeine Bestimmung dieses Vertrages verstoßen. In diesem Fall sind Sie verpflichtet, die Software und alle Kopien zu zerstören. Sie können diesen Lizenzvertrag jederzeit auch dadurch beenden, daß Sie die Software und alle Kopien zerstören.

4. Exportverbot

Sie stehen dafür ein, daß die Software und die sonstigen technischen Informationen, die Sie von der Apple Computer Inc. oder von Apple erhalten haben, sowie unmittelbare Produkte der Software nur unter Beachtung aller anwendbaren Exportbestimmungen der Bundesrepublik Deutschland (insbesondere sämtlicher Bestimmungen der Außenwirtschaftsverordnung) und aller einschlägigen Rechtsvorschriften der Vereinigten Staaten von Amerika (insbesondere des Export Administration Act) aus der Bundesrepublik Deutschland ausgeführt werden.

5. Gewährleistung

- 5.1 Fehler der Software und in der dazugehörigen Dokumentation können nicht ausgeschlossen werden. Apple übernimmt eine Gewährleistung nur im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften. Für Eigenschaften der Software, die alle Kopien der gelieferten Version der Software aufweisen und die mithin für die gelieferte Version typisch sind, ist die Gewährleistung ausgeschlossen; insbesondere kann auf das Vorhandensein derartiger Eigenschaften kein Anspruch auf Lieferung einer neueren Version gestützt werden.
- 5.2 Eventuelle Mängel der Software – einschließlich Material- und Herstellungsfehler der Disketten – sind, soweit sie offenkundig sind oder werden, APPLE innerhalb von 2 Wochen nach Feststellung des Mangels schriftlich anzuzeigen, längstens jedoch bei Ablauf der gesetzlichen Verjährungsfrist von sechs Monaten. Die im kaufmännischen Geschäftsverkehr bestehende weitergehende Anzeigepflicht gemäß § 377 HGB bleibt unberührt. Werden diese Anzeigepflichten nicht erfüllt, ist jegliche Gewährleistung ausgeschlossen.
- 5.3 Sollte sich ein Fehler der Software herausstellen, so sind die Originaldisketten, auf denen die Software gespeichert ist, ordnungsgemäß verpackt bei einem autorisierten Apple-Händler oder einem von Apple autorisierten Dienstleistungsunternehmen im Inland oder in einem der übrigen EWG- oder EFTA-Mitgliedsstaaten, in Afrika oder im Nahen Osten einzuliefern. Der beanstandeten Software sind in jedem Fall Ihr Name, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer sowie eine Beschreibung des Fehlers und ein Beleg, aus dem sich das Erwerbsdatum und die Seriennummer Ihrer CPU ergibt, beizufügen.
- 5.4 Eine eventuelle Gewährleistung erfolgt ausschließlich nach Wahl von APPLE durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung. Bleiben Nachbesserung und/oder Ersatzlieferung erfolglos, können Sie nach Ihrer Wahl Herabsetzung der Vergütung oder die Rückgängigmachung des Vertrages verlangen.
- 5.5 Für Software, die geändert, erweitert oder beschädigt wurde, wird keine Gewähr übernommen, es sei denn, daß die Änderung, Erweiterung oder Beschädigung für den Mangel nicht ursächlich war.
- 5.6 Für den Fall, daß sich eine Mängelrüge als unbegründet herausstellt, sind Sie gegenüber APPLE zum Ersatz der bei der Überprüfung entstehenden Kosten verpflichtet.

6. Schadensersatz

- 6.1 Eine vertragliche oder außervertragliche Schadensersatzpflicht seitens APPLE sowie seiner Angestellten und Beauftragten besteht nur, sofern
 - a) der Schaden auf grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz oder auf das Fehlen einer zugesicherten Eigenschaft der Software zurückzuführen ist,
 - b) eine wesentliche Pflicht von APPLE aus diesem Vertrag zumindest leicht fahrlässig verletzt worden ist oder
 - c) APPLE aufgrund zwingender Rechtsvorschriften unter dem Gesichtspunkt der Produzenten- bzw. Produkthaftung haftet.
- 6.2 Haftung gemäß vorstehendem Abs. b) für leichte Fahrlässigkeit, so gilt folgendes: Apple's Haftung für mittelbare Schäden, Mangelfolgeschäden und entgangenen Gewinn ist ausgeschlossen. Zumindest ist die Haftung auf den Vermögensschaden begrenzt, den APPLE bei Vertragsschluß unter Berücksichtigung der Umstände, die APPLE gekannt hat oder hätte kennen müssen, als mögliche Folge der Vertragsverletzung hätte voraussehen müssen. Für den Verlust von Daten wird keinesfalls gehaftet, es sei denn, daß dieser Verlust durch regelmäßige – im kaufmännischen Geschäftsverkehr tägliche – Sicherung der Daten in maschinenlesbarer Form nicht hätte vermieden werden können. Ferner wird keinesfalls für Schäden gehaftet, die durch sonstige Fehlleistungen der Software entstanden sind und die durch regelmäßige, zeitnahe Überprüfungen der bearbeiteten Vorgänge hätten vermieden werden können.
- 6.3 Soweit Schadensersatzansprüche nicht nach den gesetzlichen Vorschriften früher verfahren, verjähren sie – mit Ausnahme von Ansprüchen aus unerlaubter Handlung und nach dem Produkthaftungsgesetz – spätestens mit dem Ablauf von 2 Jahren ab Erbringung der mangelhaften Leistung.

7. Schlussbestimmungen

Dieser Lizenzvertrag und seine Auslegung unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Dieser Lizenzvertrag enthält die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien in Bezug auf den Vertragsgegenstand und tritt an die Stelle aller früheren mündlichen oder schriftlichen Vereinbarungen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages sind nur schriftlich wirksam. Unwirksame Bestimmungen gelten als durch wirksame Regelungen ersetzt, die dem angestrebten wirtschaftlichen Erfolg möglichst nahe kommen.

SVERIGE

LICENSAVTAL FÖR PROGRAMPRODUKT

LÄS DENNA HANDLING NOGA INNAN DU BRYTER FÖRPACKNINGEN. GENOM ATT BRYTA FÖRPACKNINGENS PLOMBERING ACCEPTERAR DU VILLKOREN I LICENSAVTALET.

- Licens.** Bifogade tillämpnings-, demonstrations- och systemprogram inklusive samtliga uppdateringar av dem (nedan kallat Programprodukten) och tillhörande dokumentation licensieras till dig av Apple Computer AB. Apple Computer AB är licensgivare enligt detta licensavtal i enlighet med rättigheter som upplåtits av Apple Computer Inc., med adress 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California, USA (nedan kallat Apple). Du äger den diskett på vilken Programprodukten är lagrad, men Apple behåller alltid äganderätten till Programprodukten. Denna licens ger dig rätt att använda Programprodukten på högst en Apple-dator åt gången samt att göra en säkerhetskopia av programmet i maskinläsbar form. Varje sådan kopia måste dock återge alla upplysningar om upphovs rätt och all information om sekretess och äganderätt som finns på originalet. Du får också överlåta Programprodukten och alla rättigheter enligt detta licensavtal till en annan person förutsatt att denne läser detta avtal och accepterar villkoren.
- Restriktioner.** Programprodukten innehåller företagshemligheter och för att skydda dem får du inte dekompile, dekonstruera, bryta ner eller på annat sätt reducera Programprodukten till en för människor förmärbar eller begriplig form. Du får inte modifiera, i nätverk tillhandahålla, hyra ut, låna ut, sälja, byta, ge bort, sprida eller skapa härledda produkter, som är helt eller delvis baserade på Programprodukten. Du får inte heller på elektronisk väg överföra Programprodukten från en dator till en annan via ett nätverk.
- Upphörande.** Denna licens gäller tills vidare. Du får när som helst säga upp licensen genom att förstöra Programprodukten och alla kopior av den. Licensen upphör att gälla automatiskt utan uppsägning från Apple Computer ABs sida, om du bryter mot villkoren i detta avtal. När licensen upphör att gälla ska du genast förstöra Programprodukten med tillhörande dokumentation och alla kopior av den.
- Exportregler.** Du förbinder dig att se till att varken Programprodukten eller annan teknisk information som du fått från Apple eller någon produkt, vara eller tjänst, som framställts med användning, helt eller delvis, av Programprodukten eller annan teknisk information som du fått från Apple, kommer att exporteras, direkt eller indirekt, till något land i strid med tillämplig exportlagstiftning eller med Amerikas Förenade Staters (USAs) Export Administration Act med tillhörande författningar.
- Amerikanska statliga slutanvändare.** Detta avtal gäller inte för och träder inte i kraft med avseende på någon amerikansk statlig myndighet eller enhet förrän både Apple Computer AB och den amerikanska statliga slutanvändaren har undertecknat en särskild bilaga avseende BEGRÄNSAD RÄTT för statlig användare, enligt vad Apple närmare anger.
- Begränsad garanti för disketter.** Apple Computer AB garanterar att de disketter som innehåller Programprodukten vid normal användning är fria från fel i material och utförande under en tid av nitio (90) dagar från det med kvitto styrkt inköpsdatumet. Under garantitiden förbinder sig Apple Computer AB att kostnadsfritt reparera (alternativt byta ut) sådana disketter som visar sig felaktiga förutsatt att de på köparens bekostnad återställs väl förpackade till närmaste auktoriserade återförsäljare i Sverige (eller till ett auktoriserat Apple Service Center i ett EG- eller EFTA-land eller ett land i Afrika eller Mellanöstern) tillsammans med uppgift om ditt namn, din adress och ditt telefonnummer, en beskrivning av felet samt ett kvitto eller en annan handling som styrker inköpsdatumet. Alla disketter som byts ut blir Apples egendom. Varken Apple eller Apple Computer AB är skyldiga att byta ut en diskett som har skadats genom en olyckshändelse, överkan eller felaktig användning.
- Garantibegränsning.** Du förklarar dig härmed införstådd med att du använder Programprodukten på egen risk. Programprodukten och tillhörande dokumentation tillhandahålls i BEFINTLIGT SKICK utan någon som helst garanti eller annan utfästelse. APPLE OCH APPLE COMPUTER AB SVARAR INTE FÖR KVALITETEN ELLER PRESTANDAN HOS NÅGON PROGRAMPRODUKT ELLER FÖR ATT PROGRAMPRODUKTEN OCH DESS FUNKTIONEN MOTSVARAR DINA KRAV. APPLE OCH APPLE COMPUTER AB SVARAR INTE FÖR HELLER FÖR ATT PROGRAMPRODUKTENS FUNKTIONER KAN ANVÄNDAS UTAN AVBROTT ELLER FEL ELLER FÖR ATT DEFEKTER I PROGRAMMET KOMMER ATT ÅTGÄRDAS. VIDARE SVARAR VARKEN APPLE ELLER APPLE COMPUTER AB FÖR RESULTATET AV ANVÄNDNINGEN AV PROGRAMPRODUKTEN ELLER DEN TILLHÖRANDE DOKUMENTATIONEN VAD AVSER RIKTIGHET, NOGGRANNHET, TILLFÖRLITLIGHET ELLER NÅGOT ANNAT. INGEN ANNAN MUNTLAG ELLER SKRIFTLIG INFORMATION SKA UTGÖRA NÅGON UTFÄSTELSE ELLER GARANTI UTÖVER VAD SOM ANGES I DETTA AVTAL. SKULLE PROGRAMPRODUKTEN VISA SIG DEFEKT SVARAR DU (OCH INTE APPLE COMPUTER AB, APPLE ELLER FÖRETRÄDARE FÖR DESSA) FÖR SAMTLIGA KOSTNADER FÖR ALLA ERFORDERLIGA ÅTGÄRDER.
- Ansvarsbegränsning.** UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SVARAR APPLE COMPUTER AB ELLER APPLE FÖR DIREKT SKADA ELLER FÖR UTEBLIVEN VINST, PRODUKTIONSBORTFALL ELLER ANNAN INDIREKT SKADA, SOM KAN UPPKOMMA TILL FÖLJD AV ANVÄNDNING ELLER UTEBLIVEN ANVÄNDNING AV PROGRAMPRODUKTEN ELLER TILLHÖRANDE DOKUMENTATION. DETTA GÄLLER OAVSETT OM VÄRDSLÖSHET SKULLE HA FÖREKOMMIT ELLER FÖRETRÄDARE FÖR APPLE VARIT MEDVETNA OM RISKEN FÖR SÅDAN SKADA. Under inga omständigheter ska Apples eller Apple Computer ABs sammanlagda ansvar gentemot dig för skada eller förlust överstiga vad du erlagt för Programprodukten.
- Övrigt.** Svensk rätt ska tillämpas på detta avtal. Om någon del av avtalet vid rättslig prövning skulle befinnas helt eller delvis ogiltig, ska detta inte påverka giltigheten av resterande eller övriga delar av det.
- Bekräftelse.** Du bekräftar att du har läst detta avtal och den ingående begränsade garantin och accepterar den som bindande. Du accepterar också att detta avtal innehåller allt vad som avtalats mellan parterna och upphäver alla tidigare anbud eller avtal, muntliga eller skriftliga avseende vad som behandlas i detta avtal.

LICENSAFTALE FOR APPLE SOFTWARE

DETTE DOKUMENT BØR LÆSES GRUNDIGT IGENNEM, FØR PAKKEN ÅBNES. VED AT ÅBNE DEN FORSEGLEDE DISKETTEPAKKE, ERKLÆRER LICENTAGER SIG INDFORSTÅET MED AT VÆRE UNDERLAGT BETINGELSERNE I NÆRVÆRENDE LICENSAFTALE.

1. **Licens.** Apple Computer A/S, Sortemosevej 2, DK-3450 Allerød (reg.nr. 161.804), herefter kaldet "Apple", giver hermed licenstagers licens til applikations-, demonstrations- og systemssoftwaren, herunder eventuelle opdateringer heraf (under et kaldet "Software"). Apple Computer A/S er licensgiver i henhold til nærværende licensaftale i medfør af de rettigheder, som gives af Apple Computer, Inc., et selskab, som er organiseret i henhold til gældende love i staten Kalifornien, USA, hvis hovedkontor er beliggende på Mariani Avenue 20525, Cupertino, Kalifornien, USA (i det følgende kaldet "Apple"). Licenstagers ejer disketten, hvorpå softwaren er indlæst, men Apple bevarer adkomsten til softwaren. Licensen tillader licenstagers at anvende softwaren på én enkelt Apple computer samt at tage én kopi af softwaren i maskinlæsar form alene til brug for sikkerhedskopi. På denne kopi skal gengives Apple's copyright meddelelse og alle andre meddelelser om ejendomsret, som fandtes på den originale kopi af softwaren. Licenstagers må ligeledes overdrage softwaren, sikkerhedskopien, den tilhørende dokumentation samt en kopi af nærværende licensaftale til en anden part, forudsat at denne gennemlæser og erklærer sig indforstået med licensaftalens betingelser og vilkår.
2. **Begrænsninger.** Softwaren indeholder forretningshemmeligheder og for at beskytte disse, må licenstagers ikke dekompile, konstruktionsmæssigt forandre, afmontere eller på anden måde reducere softwaren til en form, der kan anvendes uden brug af tekniske hjælpemidler. Licenstagers må ikke modificere, forbinde på netværk, leje, udleje, udlåne, sælge, distribuere eller skabe produkter, som er baseret helt eller delvist på softwaren. Licenstagers må ikke ad elektronisk vej overføre softwaren fra en computer til en anden via et netværk.
3. **Ophør.** Nærværende licensaftale er gældende, indtil den ophæves. Licenstagers kan til enhver tid ophæve licensen ved at destruere softwaren og alle kopier heraf. Licensen vil straks blive trukket tilbage uden varsel fra Apple Computer A/S eller Apple, hvis licenstagers ikke opfylder denne aftales bestemmelser. Ved ophør skal licenstagers destruere softwaren, tilhørende dokumentation og alle kopier heraf.
4. **Eksportlovereklamsationsret.** Licenstagers erklærer sig indforstået med og garanterer, at hverken softwaren eller andre tekniske data modtaget fra Apple eller direkte produkter heraf vil blive sendt, overført eller eksporteret direkte eller indirekte til et andet land i modstrid med gældende lov, samt den amerikanske lov om eksportadministration (United States Export Administration Act) og regulativer i medfør heraf.
5. **Amerikanske** offentlige myndigheder som slutbrugere. Nærværende aftale er ikke gældende og skal ikke træde i kraft for nogen enhed eller offentlig myndighed i USA, for licenstagers og Apple Computer A/S har oprettet og underskrevet et aftaletillæg om begrænsede rettigheder for offentlige brugere (Restricted Rights Government User Supplement) i den af Apple krævede form.
6. **Begrænset** reklamsationsret på medier. Apple Computer A/S yder reklamsationsret i 90 dage fra købsdatoen for, at der ikke er fejl og mangler i materialet og udførelsen af de disketter, på hvilke softwaren er indlæst, såfremt købsdatoen kan godgøres af licenstagers. *I forbrugerkøb udvides reklamsationsretten til 1 år, jfr. kbl, paragraf 83.* I denne periode reparerer (eller ombytter) Apple Computer A/S uden beregning disketter, som måtte vise sig mangelfulde, forudsat at køber returnerer dem i forsvarligt indpakket stand til et autoriseret Apple servicecenter i indkøbslandet (eller til et autoriseret Apple servicecenter i et land i EF, EFTA, Afrika eller Mellemøsten), at alle transportomkostninger betales, samt at navn, adresse og telefonnummer, en beskrivelse af problemet og bevis for, hvornår produktet er indkøbt, vedlægges. Herudover har licenstagers intet krav mod Apple Computer A/S eller Apple. Alle disketter, som ombyttes i henhold til reklamsationsretten, er Apple Computer A/S' ejendom. Det er licenstagers beslutning at anvende den af aftalen omfattede software. Apple Computer A/S og Apple kan ikke i noget tilfælde indestå for, at softwaren har en kvalitet, ydeevne eller anvendelighed, der kan opfylde licenstagers behov. I intet tilfælde er derfor Apple Computer A/S, Apple eller et hvilket som helst selskab i Apple koncernen erstatningspligtig i forbindelse med direkte eller indirekte skader og økonomiske tab, der måtte være en følge af manglende kvalitet, ydeevne eller anvendelighed ved det leverede software. Dette gælder i særdeleshed for licenstagers tab af data eller programmer og omkostninger i forbindelse med genetablering eller reproduktion af sådanne data eller programmer. Tab af data og programmer er alene nævnt som eksempel og indeholder ingen begrænsning i det ovennævnte princip. Ingen personer eller selskaber har fuldmagt til andre erklæringer, skriftlige som mundtlige, end ovenstående vedrørende den leverede software. Licenstagers kan derfor ikke henholde sig til sådanne erklæringer, uanset omstændighederne i forbindelse med deres fremkomst og uanset hvem der har afgivet erklæringerne.
7. **Begrænsning af ansvar.** Apple Computer A/S' og Apple's erstatningspligt i forbindelse med nærværende aftale er betinget af grov uagtsomhed fra Apple's side. Apple Computer A/S' og Apple's samlede erstatningspligt over for licenstagers for enhver skade, ethvert tab eller foranstaltninger (hvadenten der er tale om kontraktforhold eller skadevoldende handlinger (herunder forsømmelighed) eller andet) kan maksimalt udgøre det beløb, der er betalt for softwaren.
8. **Anerkendelse.** Licenstagers anerkender at have gennemlæst nærværende licens og begrænsede reklamsationsret og at have forstået disse og erklærer sig indforstået med at være underlagt de deri indeholdte betingelser og vilkår. Licenstagers erklærer sig ligeledes indforstået med, at licensen og den begrænsede reklamsationsret er fuldstændige og endegyldige aftaledokumenter mellem parterne, samt at de erstatte alle forslag eller tidligere mundtlige eller skriftlige aftaler samt al anden kommunikation mellem parterne, som vedrører indholdet i licensen og den begrænsede reklamsationsret.

LISENSAVTALE FOR APPLE PROGRAMVARE.

VÆR VENNLIG OG LES DETTE DOKUMENTET NØYE FØR PAKKEN ÅPNES. VED Å ÅPNE DEN FORSEGLEDE DISKETTPAKKEN SAMTYKKER DE SAMTIDIG I Å VÆRE BUNDET AV DE BESTEMMELSER SOM GJELDER FOR DENNE LISENS.

- Lisens.** Applikasjons-, demonstrasjons- og systemprogramvare inkludert alle oppdateringer av disse ("Programvaren") og tilhørende dokumentasjon er lisensiert til Dem fra Apple Computer AS. Apple Computer AS er lisensgiver i henhold til denne Lisensavtale i samsvar med rettigheter som er gitt av Apple Computer Inc., som er et selskap organisert i samsvar med lovverket i staten California, USA og som har sitt hovedkontor i 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California, USA (heretter betegnet som "APPLE"). De blir eier av disketten som Programvaren er lest inn på, mens APPLE beholder retten til selve Programvaren. Denne Lisensen gir Dem tillatelse til å bruke Programvaren på en separat APPLE datamaskin og å ta en kopi av Programvaren i maskinlesbar form såfremt dette utelukkende gjøres med formål å ha en backup-kopi. De er forpliktet til å overføre enhver APPLE copyright notis og enhver annen påskrift om eierrettigheter som er på den originale kopien av Programvaren over til nevnte kopi. De har forøvrig også anledning til å selge eller på annen måte overføre Deres eksemplar av Programvaren, backup-kopien av Programvaren, tilhørende dokumentasjon og en kopi av denne Lisensen til en annen part, såfremt denne andre parten leser denne Lisensavtale og samtykker i å akseptere bestemmelsene og villkårene i Lisensavtalen.
- Restriksjoner.** Programvaren inneholder forretningshemmeligheter og for å beskytte disse har De ikke anledning til å dekode, dele opp eller på annen måte omgiøre Programvaren til en form som er lesbar av mennesker. De har videre ikke anledning til å modifisere, sette i nettverk, leie ut, lease, selge, distribuere eller lage avledet verk som baserer seg på hele eller deler av Programvaren. De har ikke anledning til å overføre Programvaren elektronisk fra en EDB-maskin til en annen ved hjelp av nettverk.
- Opphør.** Denne Lisensen gjelder inntil den opphører. De har til enhver tid anledning til å bringe Lisensen til opphør ved å ødelegge Programvaren og alle tilhørende kopier. Denne Lisensen opphører omgående og uten melding fra Apple Computer AS eller APPLE hvis De ikke følger samtlige bestemmelser i denne Lisensavtalen. Ved opphør er De forpliktet til å ødelegge Programvaren, tilhørende dokumentasjon og alle kopier av Programvaren og dokumentasjonen.
- Erklæring vedrørende Eksportlovgivning.** De samtykker i og bekrefter at hverken Programvaren eller noen andre tekniske data som er mottatt fra APPLE eller produkter hvor Programvaren eller nevnte tekniske data er utnyttet, vil bli sendt, overført eller eksportert hverken direkte eller indirekte til et annet land i strid med noen gjeldende lovgivning, inkludert United State Export Administration Act med tilhørende forskrifter og retningslinjer.
- USA's Myndigheter som Sluttbruker.** Denne avtalen er ikke gyldig og skal ikke settes i kraft i forhold til noen enhet eller kontor som er del av Myndighetene i USA for både De og Apple Computer AS har fylt ut og levert et tillegg vedrørende "RESTRICTED RIGHTS Government User Supplement" på et formular som kreves av APPLE.
- Garantibegrensning på Programbærende Medium.** Apple Computer AS garanterer at disketten som Programvaren er innlest på er fri for feil i materialet eller i utførelsen i forbindelse med normal bruk. Garantien gjelder for en periode på nitti (90) dager fra dato for kjøp. Datoen for kjøp dokumenteres ved hjelp av en kvittering. I nevnte garantiperiode vil Apple Computer AS kostnadsfritt reparere (eller etter eget valg foreta omlevering) av slike disketter som beviselig er beheftet med mangler såfremt disse er returnert i forsvarlig innpakning til et Autorisert APPLE Service Senter i et av medlemslandene i EEC eller EFTA, Afrika eller Midt Østen. Videre må alle transportutgifter være forhåndsbetalt, samtidig som det må gis opplysninger om Deres navn, adresse og telefonnummer samt en beskrivelse av problemet og bevis for dato for kjøpet. Alle disketter som skiftes ut under garantien blir APPLE's eiendom. Hverken Apple Computer AS eller APPLE har noe ansvar for å bytte ut en diskett som er skadet ved uhell, misbruk eller annen feilaktig anvendelse. ENHVER GARANTI MED HENSYN TIL DISKETTENE, INKLUDERT GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER AT DEN PASSER FOR ET SPEIELT FORMÅL, ER BEGRENSET TIL EN VARIGHET PÅ NITTI (90) DAGER REGNET FRA DATO FOR KJØPET.
- Garantifraskrivelse på Programvaren.** De erkjenner uttrykkelig og samtykker i at bruken av Programvaren gjøres på Deres egen risiko. Programvaren og tilhørende dokumentasjon selges, som den er og uten garanti av noe slag. Apple Computer AS og APPLE FRASKRIVER SEG UTTRYKkelig ETHVERT GARANTIANSVAR INKLUDERT, MEN DOG IKKE BEGRENSET, TIL GARANTIER FOR SALGBARHET OG AT PROGRAMVAREN PASSER FOR ET SPEIELT FORMÅL. HVERKEN APPLE COMPUTER AS ELLER APPLE GARANTERER AT DE FUNKSJONER SOM PROGRAMVAREN INNEHOLDER VIL FYLLE DERES BEHOV, ELLER AT BRUKEN AV PROGRAMVAREN VIL BLI UTEN AVBRUDD, AT DEN ER FEILFRI ELLER AT FEIL I PROGRAMVAREN VIL BLI UTBEDRET. VIDERE GIR HVERKEN APPLE COMPUTER AS ELLER APPLE NOEN GARANTI VEDRØRENDE BRUKEN ELLER DE RESULTATER SOM OPPNÅS AV BRUKEN AV PROGRAMVAREN ELLER TILHØRENDE DOKUMENTASJON MED HENSYN TIL DISSES RIKTIGHET, NØYAKTIGHET, PÅLITELIGHET ELLER ANNET. IKKE NOEN FORM FOR MUNTILG ELLER SKRIFTLIG INFORMASJON ELLER RÅD SOM GIS AV APPLE COMPUTER AS ELLER APPLE ELLER EN APPLE AUTORISERT REPRESENTANT SKAL SKAPE NOEN GARANTIFORPLIKTELSER ELLER PÅ NOEN MÅTE UTVIDE REKKEVIDDEN AV GARANTIANSVARET. DERSOM DET OPPSTÅR BEVISLIGE FEIL VED PROGRAMVAREN, MÅ DE, (OG IKKE APPLE COMPUTER AS, APPLE ELLER EN APPLEAUTORISERT REPRESENTANT) PÅTA DEM ALLE KOSTNADER I FORBINDELSE MED ALL NØDVENDIG SERVICE, REPARASJON ELLER KORREKSJONER. All garantifraskrivelse ovenfor er utelukkende gjort i den utstrekning det er tillatt av gjeldende lovgivning og skal ikke være anvendelig i den utstrekning den er i konflikt med uttrykkelige krav i gjeldende lovgivning.
- Ansvarsbegrensning.** IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER, HELLER IKKE OM DET ER UTUVIST UAKTSOMHET ER APPLE COMPUTER AS ELLER APPLE ANSVARLIG FOR NOEN TILFELDIGE ELLER SÆRSKILTE SKADER ELLER KONSEKVENSSKADER SOM ER ET RESULTAT AV BRUKEN ELLER AT DET ER UMULIG Å BRUKE PROGRAMVAREN ELLER TILHØRENDE DOKUMENTASJON, SELV OM APPLE COMPUTER AS ELLER APPLE ELLER EN APPLEAUTORISERT REPRESENTANT HAR BLITT GJORT OPPMERKSOM PÅ MULIGHETEN FOR AT SLIK SKADE KAN OPPSTÅ. Ikke i noe tilfelle skal Apple Computer AS eller APPLE's totale ansvar overfor Dem for all skade, tap og skadegjørende handling, enten ansvaret gjøres gjeldende etter kontrakt eller utenfor kontrakt (inkludert uaktsomhet eller annet) overstige det beløp De har betalt for Programvaren.
- Gjeldende lovgivning og tilsidesettelse av bestemmelser.** Denne Lisensen skal reguleres av og bli forstått i samsvar med gjeldende lovgivning i Norge. Dersom en kompetent domstol av hvilken som helst grunn finner at noen av bestemmelsene i denne Lisensen eller deler av disse, ikke kan gjøres gjeldende, skal den aktuelle bestemmelsen i Lisensen gjelde i så stor utstrekning som mulig for å ivareta partenes intensjoner og den gjenværende del av Lisensen skal fortsatt gjelde fullt.
- Erkjennelse.** De erkjenner at De har lest denne Lisensavtalen og Garantibegrensningen, at De har forstått disse og samtykker i å være bundet av deres bestemmelser og vilkår. De samtykker også i at Lisensavtalen og Garantibegrensningen er fullstendig og representerer hele avtaleforholdet mellom partene og erstatter alle forslag eller tidligere avtaler enten disse er muntlige eller skriftlige, og erstatter enhver kommunikasjon mellom partene vedrørende forhold omkring Lisensavtalen og Garantibegrensningen.

APPLE SOFTWARE LIZENZVERTRAG

BITTE LESEN SIE DIESES DOKUMENT SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE VERPACKUNG ÖFFNEN. WENN SIE DIE VERSIEGELTE VERPACKUNG DER DISKETTE(N) ÖFFNEN, ERKLÄREN SIE IHR AUSDRUECKLICHES UND UNEINGESCHRAENKTES EINVERSTAENDNIS MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES.

1. **Lizenz** Apple Computer BV Holland (nachfolgend "Apple Computer BV") räumt Ihnen an der Anwender-, Demonstrations- und Systemsoftware einschliesslich allfälliger Verbesserungen (nachfolgend Software genannt) sowie an den dazugehörigen Dokumentationen eine Lizenz ein. Apple Computer BV ist der Lizenzgeber unter diesem Lizenzvertrag, und zwar gestützt auf Rechte, die ihm von Apple Computer Inc., einer Gesellschaft nach dem Recht des Staates Kalifornien, USA, mit Hauptsitz unter der Anschrift 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California, USA (nachfolgend "Apple" genannt) eingeräumt wurden. Die Diskette, auf der die Apple Software gespeichert ist, ist Ihr Eigentum. Demgegenüber verbleiben sämtliche Eigentumsrechte an der Software bei Apple. Diese Lizenz gibt Ihnen das Recht zur Benutzung der Software auf einem einzelnen Apple Computer sowie zur Erstellung einer Kopie der Software in maschinen-lesbarer Form, und zwar ausschliesslich zur Sicherungszwecken. Sämtliche auf der Original-Software enthaltenen Urheberrechtshinweise müssen auch auf jeder Kopie enthalten sein. Die Software darf zusammen mit der Sicherungskopie der dazugehörigen Dokumentationen und einer Kopie dieser Lizenz auf einen Dritten übertragen werden, vorausgesetzt, dass dieser die Bestimmungen dieses Lizenzvertrages gelesen und ausdrücklich akzeptiert hat.
2. **Einschränkungen.** Die Software enthält Betriebsgeheimnisse, zu deren Wahrung es Ihnen untersagt ist, die Software zu dekompilem, zurückzuentwickeln, zu disassemblieren oder in sonstiger Weise in menschlich wahrnehmbare Form zu bringen. Die Software darf weder ganz noch teilweise modifiziert in ein Netzwerk eingebracht, vermietet, verpackt, verliehen, verkauft oder sonstwie vertrieben werden, noch dürfen Sekundärzeugnisse hergestellt werden, die auf dieser Software ganz oder zum Teil beruhen. Die Software darf nicht auf elektronischem Wege über ein Netzwerk von einem Computer auf einen anderen übertragen werden.
3. **Beendigung.** Die Lizenz wird für unbestimmte Zeit erteilt. Sie können den Lizenzvertrag jederzeit beenden, indem Sie die Software mit allen Kopien zerstören. Die Lizenz endet automatisch, ohne dass es einer Kündigung von Seiten der Apple Computer BV oder Apple bedarf, wenn Sie gegen irgendeine Bestimmung dieses Vertrages verstossen. In jedem Falle bei der Beendigung dieser Lizenz sind Sie verpflichtet, die Software und zugehörige Dokumentation zusammen mit sämtlichen vorhandenen Kopien zu vernichten.
4. **Exportkontrollgesetze.** Sie verpflichten sich, weder die Software noch sonstige technische Daten, welche Sie von Apple erhalten haben, noch unmittelbar daraus gewonnene Ergebnisse direkt oder indirekt in Drittländer zu versenden, zu übertragen oder zu exportieren, wenn dies eine Verletzung von anwendbaren Rechtsvorschriften, einschliesslich des United States Export Administration Act und der dazu erlassenen Verwaltungsvorschriften, darstellen würde.
5. **Die US-Regierung als Endnutzer.** Dieser Vertrag hat im Verhältnis zu Behörden der Regierung der Vereinigten Staaten solange keine Gültigkeit, als nicht Sie und Apple Computer BV ein RESTRICTED RIGHTS Government User Supplement in der von Apple verlangten Form unterzeichnet und vorgelegt haben.
6. **Gewährleistung für Datenträger.** Apple Computer BV übernimmt für die Dauer von 90 Tagen, gerechnet ab dem Kaufdatum gemäss Quittung, die Gewährleistung dafür, dass die Disketten, auf denen die Software gespeichert ist, bei normalem Gebrauch keinerlei Material- und Herstellungsfehler aufweisen. Während der Dauer dieser Gewährleistungsfrist wird Apple Computer BV schadhafte Disketten kostenlos reparieren (oder nach eigenem Gutdünken ersetzen), vorausgesetzt, dass die Disketten ordnungsgemäss verpackt und versehen mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer sowie einer Beschreibung des Fehlers und einem Beleg, aus dem sich das Kaufdatum ergibt, auf Ihre Kosten an ein autorisiertes Apple Service Center in einem Land der EG, EFTA, Afrikas oder des Nahen Ostens eingeschickt werden. Alle im Rahmen dieser Gewährleistung ausgetauschten Disketten gehen in Eigentum von Apple über. Weder Apple Computer BV noch Apple haben irgendeine Verpflichtung zum Austausch von Disketten, welche durch Zufall, missbräuchliche oder falsche Verwendung beschädigt wurden. DIE GEWAHRLEISTUNG FUER ALLENFALLS STILLSCHWEIGEND ZUGESICHERTE EIGENSCHAFTEN DER DISKETTEN, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDE ZUSICHERUNGEN HINSICHTLICH DEREN MARKT-GAENGIGKEIT UND DEREN EIGNUNG FUER EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST EBENFALLS AUF DIE DAUER VON 90 TAGEN, GERECHNET AB DEM KAUFDATUM, BESCHRAENKT.
7. **Ausschluss der Gewährleistung für Software.** Sie nehmen hiermit ausdrücklich zur Kenntnis und erklären sich damit einverstanden, dass Sie die Software auf eigene Gefahr verwenden. Die Software und die dazugehörige Dokumentation wird Ihnen UNTER AUSSCHLUSS JEGLICHER GEWAHRLEISTUNG überlassen. WEDER APPLE COMPUTER BV NOCH APPLE ÜBERNEHMEN IRGEND-WELCHE AUSDRUECKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWAHR-LEISTUNGEN HINSICHTLICH DER SOFTWARE. DIESER AUSSCHLUSS DER GEWAHRLEISTUNG BEZIEHT SICH AUCH AUF DEREN MARKTGAENGIGKEIT UND EIGNUNG FUER EINEN SPEZIFISCHEN ZWECK. WEDER APPLE COMPUTER BV NOCH APPLE LEISTEN IRGENDWELCHE GEWAHR DAFUER, DASS DIE IN DER SOFTWARE ENTHALTENEN FUNKTIONEN IHREN BEDUERFNISSEN ENTSPRECHEN, DASS DER BETRIEB DER SOFTWARE OHNE UNTERBRUECHE UND FEHLERFREI MOEGLICH IST, ODER DASS SOFTWARE-FEHLER BEHOBEN WERDEN KOENNEN. FERNER GEBEN WEDER APPLE COMPUTER BV NOCH APPLE IRGENDWELCHE ZUSICHERUNGEN AB HINSICHTLICH DER VERWENDUNG DER SOFTWARE UND DER DAZUGEHÖRIGEN DOKUMENTATIONEN ODER DER RESULTATE, DIE AUS DEREN VERWENDUNG GEWONNEN WERDEN KOENNEN, INSBESONDERE WAS DEREN KORREKTHEIT, GENAUIGKEIT, ZUVERLAESSIGKEIT ODER SONSTIGE INFORMATIONEN ODER RAT-SCHLÄGE, WELCHE VON APPLE COMPUTER BV ODER APPLE ODER EINEM AUTORISIERTEN APPLE-HAENDLER GEGEBEN WERDEN, LASSEN IRGEND-WELCHE GEWAHRSPFLICHTEN ENTSTEHEN ODER SIND GEEIGNET, DEN RAHMEN DER HIER DEFINIERTEN GEWAHRLEISTUNGSPFLICHT ZU ERWEITERN. SOLLTE SICH DIE SOFTWARE ALS SCHADHAFT ERWEISEN, SO TRAGEN SIE (UND NICHT ETWA APPLE COMPUTER BV, APPLE ODER DER AUTORISIERTE APPLE HAENDLER) DIE GESAMTEN KOSTEN DER NOT-WENDIGEN SERVICE-REPARATUR- ODER KORREKTURLEISTUNGEN.
8. **Haftungsbeschränkung.** IN KEINEM FALLE, AUCH NICHT BEI VOR-LIEGEN VON FAHRLAESSIGKEIT, HAFTEN APPLE COMPUTER BV ODER APPLE FUER IRGENDWELCHE ZUFÄLLIGEN BESONDEREN ODER FOLGE-SCHÄDEN, WELCHE AUS DEM GEBRAUCH ODER DER UNMOEGLICHKEIT DES GEBRAUCHS DER SOFTWARE ODER DER DAZUGEHÖRIGEN DOKUMENTATIONEN RESULTIEREN, UND ZWAR AUCH DANN NICHT, WENN APPLE COMPUTER BV ODER APPLE ODER EIN AUTORISIERTER APPLE-VERTRETER AUF DIE MOEGLICHKEIT EINER SOLCHEN SCHADFADIGUNG AUFMERKSAM GEMACHT WORDEN WAR. Der Umfang der Haftung von Apple Computer BV oder Apple Ihnen gegenüber für jedwelchen Schaden, Verlust oder Klageanspruch (sei es aus Vertrag, unerlaubter Handlung oder aus sonstigem Rechtsgrund) ist in jedem Falle beschränkt auf den Betrag, den Sie für die Software bezahlt haben.
9. **Allgemeines.**
 - 9.1 Diese Lizenz untersteht dem schweizerischen Recht. Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages von einem zuständigen Gericht ganz oder teilweise als unwirksam beurteilt werden, so bleiben diese Bestimmungen soweit wirksam, als sie zulässig sind; dabei sind aufgehobene Vertragsteile so zu ergänzen und zu ändern, dass sie den ursprünglichen Parteiwillen reflektieren, welcher durch den aufgehobenen Vertragstext indiziert wird; im übrigen bleibt die Lizenz vollumfänglich gültig und rechtswirksam.
 - 9.2 Sie bestätigen hiermit, die Lizenz und die Gewährleistungsbestimmungen gelesen und verstanden zu haben und erklären sich mit deren Inhalt einverstanden. Sie erklären sich ebenfalls damit einverstanden, dass die Lizenz und die Gewährleistungsbestimmungen die Gesamtheit der zwischen den Parteien getroffenen vertraglichen Abreden darstellen und alle früheren Verträge oder Vertragsentwürfe in schriftlicher oder mündlicher Form allfällige sonstige Informationen, die zwischen den Parteien bezüglich des Gegenstandes dieser Lizenz ausgetauscht worden sind, ersetzen.

CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL APPLE

LISEZ SOIGNEUSEMENT CE DOCUMENT AVANT D'OUVRIR CE PAQUET. EN OUVRANT L'EMBALLAGE SCELLE DU(DES) DISQUE/DISQUETTE(S) (LA "DISQUETTE"), VOUS ACCEPTEZ D'ETRE LIE PAR LES TERMES DU PRESENT CONTRAT (LA "LICENCE").

- Licence.** Apple Computer BV Hollande vous concède une licence sur le logiciel d'application, de démonstration et d'exploitation y compris les mises à jour (le "Logiciel"), et sur la documentation y afférent. Pour les besoins de la présente Licence, Apple Computer BV Hollande est le concédant en vertu des droits qu'elle a reçus d'Apple Computer Inc., société de l'Etat de Californie, Etats-Unis, ayant son principal établissement à 20525 Mariani Avenue, Cupertino, Californie, Etats-Unis (ci-après désignée par "Apple"). Vous êtes propriétaire de la Disquette sur laquelle le Logiciel est enregistré mais Apple reste propriétaire du Logiciel. La présente Licence vous autorise à utiliser le Logiciel sur un seul ordinateur Apple et à faire une copie dudit Logiciel sous une forme lisible en machine aux fins exclusives de sauvegarde. Vous devez reproduire sur une telle copie la mention du droit d'auteur d'Apple, de même que toute autre indication de propriété figurant sur l'original du Logiciel. Vous pouvez aussi céder à un tiers en joignant un exemplaire de la présente Licence, le Logiciel, la copie de sauvegarde et la documentation y afférent, sous réserve que ledit Tiers prenne connaissance des termes et conditions de la présente Licence et accepte d'être lié par eux.
- Limitations.** Le Logiciel contient des secrets de fabrication. Afin de les protéger, vous n'êtes pas autorisé à décompiler, analyser, désassembler ou réduire sous toute autre forme humainement déchiffrable le Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à modifier, installer en réseau, louer, prêter, vendre, distribuer le Logiciel ou créer des produits dérivés, en tout ou partie, du Logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à transférer électriquement le Logiciel d'un ordinateur à un autre par un réseau.
- Résiliation.** La présente Licence restera en vigueur jusqu'à sa résiliation. Vous pourrez résilier la présente Licence à tout moment en détruisant le Logiciel et toutes les copies qui en ont été faites. La présente Licence sera résiliée immédiatement et de plein droit, sans notification préalable de la part d'Apple Computer BV Hollande ou d'Apple, si vous ne vous conformez pas à l'une quelconque de ses dispositions. En cas de résiliation, vous devez détruire le Logiciel et toutes les copies qui en ont été faites, de même que la documentation y afférent.
- Engagement relatif aux exportations.** Vous vous engagez et certifiez que ni le Logiciel, ni aucune autre donnée technique reçue d'Apple ni aucun produit en dérivant ne seront transportés, transférés ou exportés, directement ou indirectement, vers un pays en violation de toute loi applicable, y compris l'"Export Administration Act" des Etats-Unis et les réglementations en découlant.
- Gouvernement des Etats-Unis.** La présente Licence n'est pas valable et n'entrera pas en vigueur vis-à-vis de tout département ou agence du Gouvernement des Etats-Unis, tant qu'un Supplément sur les Droits Limités des Utilisateurs d'Origine Gouvernementale n'aura pas été établi selon les modalités requises par Apple, et signé conjointement par vous et Apple Computer BV Hollande.
- Garantie des supports.** Apple Computer BV Hollande garantit la Disquette sur laquelle le Logiciel est enregistré contre tout vice de matière et/ou de main d'oeuvre, sous condition d'une utilisation normale, pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat telle que mentionnée sur un double de la facture. Pendant cette période de garantie, Apple Computer BV Hollande réparera (ou à son choix remplacera), à ses frais, toute Disquette qui s'avérera défectueuse, sous réserve que vous la renvoyiez à vos frais, convenablement emballée, avec vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'avec une description du problème et une preuve de la date d'achat, à un Centre de Service Agréé Apple d'un pays membre de la Communauté Economique Européenne, de l'Association Européenne de Libre Echange, d'Afrique ou du Moyen-Orient. Toute Disquette remplacée en vertu d'une garantie devient la propriété d'Apple. Ni Apple Computer BV Hollande ni Apple n'auront la responsabilité de remplacer une Disquette endommagée par accident, abus ou mauvaise application. TOUTE GARANTIE IMPLICITE CONCERNANT LA DISQUETTE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER EST LIMITEE A UNE DUREE DE QUATRE-VINT-DIX (90) JOURS A COMPTER DE LA DATE DE LIVRAISON.
- Exclusion de Garantie sur le Logiciel.** Vous reconnaissez et admettez expressément que l'utilisation du Logiciel est à vos risques et périls. Le Logiciel et la documentation y afférent sont fournis "EN L'ETAT" sans garantie d'aucune sorte, et APPLE et APPLE COMPUTER BV HOLLANDE EXCLUENT EXPRESSEMENT TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS DE FACON NON-LIMITATIVE LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER. NI APPLE COMPUTER BV HOLLANDE NI APPLE NE GARANTISSENT QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL CORRESPONDENT A VOS BESOINS OU QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL SERA ININTERROMPU, EXEMPT D'ERREUR OU QUE TOUT DEFAUT DU LOGICIEL SERA CORRIGE. DE PLUS, NI APPLE COMPUTER BV HOLLANDE NI APPLE NE GARANTISSENT OU NE FONT DE DECLARATION CONCERNANT L'UTILISATION OU LES RESULTATS DE L'UTILISATION DU LOGICIEL OU DE LA DOCUMENTATION Y AFFECTE EN CE QUI CONCERNE LEUR EXACTITUDE, FIABILITE OU AUTRE. AUCUNE INFORMATION OU CONSEIL COMMUNIQUE VERBALEMENT OU PAR ECRIT PAR APPLE, APPLE COMPUTER BV HOLLANDE OU PAR UN DE LEURS REPRESENTANTS AUTORISES NE POURRA CREER UNE GARANTIE OU AUGMENTER DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT L'ETENDUE DES PRESENTES. SI LE LOGICIEL S'AVERAIT DEFECTUEUX, VOUS ASSUMEREZ SEUL LE COUT TOTAL DE TOUTE MAINTENANCE, REPARATION OU MODIFICATION NECESSAIRE.
- Limitation de Responsabilité.** EN AUCUN CAS Y COMPRIS LA NEGLIGENCE, APPLE OU APPLE COMPUTER BV HOLLANDE NE SERA RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE, DIRECT OU INDIRECT, RESULTANT D'UNE UTILISATION OU D'UNE IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE LOGICIEL OU LA DOCUMENTATION Y AFFECTE, ALORS MEME QU'APPLE COMPUTER BV HOLLANDE, APPLE OU TOUT REPRESENTANT AUTORISE D'APPLE COMPUTER BV HOLLANDE OU D'APPLE AURAIT ETE AVERTI DE LA POSSIBILITE D'UN TEL DOMMAGE. La responsabilité totale d'Apple ou d'Apple Computer BV Hollande au titre des dommages, pertes et actions en justice (que ce soit une action en responsabilité contractuelle, délictuelle - y compris la négligence - ou autre) n'excédera en aucun cas la somme que vous avez payée pour le Logiciel.
- Loi applicable et divisibilité du Contrat.** La présente Licence sera régie par le droit suisse. Si pour une quelconque raison, un tribunal ayant compétence juge qu'une disposition de la présente Licence est inapplicable, en totalité ou en partie, ladite disposition sera appliquée dans toute la mesure du possible pour refléter la volonté des parties, et les autres dispositions de la présente Licence resteront entièrement applicables.
- Engagement.** Vous reconnaissez que vous avez lu la présente Licence et la Garantie, que vous les avez comprises et que vous acceptez d'être lié par leurs termes et conditions. Vous reconnaissez également que la présente Licence et la Garantie constituent l'intégralité de l'accord des parties et remplacent toutes les propositions ou accords antérieurs, écrits ou oraux, et toutes les autres communications entre les parties concernant l'objet de la présente Licence ou de la Garantie.

APPLEN OHJELMISTOLISENSSISOPIMUS

LUKEKAA TÄMÄ ASIAKIRJA HUOLELLISESTI, ENNEN KUIN AVAATTE PAKKAUKSEN. AVAAMALLA SINETÖIDYN LEVYPAKKAUKSEN SUOSTUTTE SIIHEN, ETTÄ TÄMÄN LISENSIN EHDOT SITOVAT TEITÄ.

- 1. Lisenssi.** Apple Computer B.V. myöntää Teille käyttölisenssin sovellus-, esittely- ja varusohjelmistoihin ja näiden päivityksiin ("ohjelmisto") sekä niihin liittyvään asiakirja-aineistoon. Apple Computer B.V. on tässä lisenssisopimuksessa lisenssinantajana Apple Computer, Inc.:lta ("Apple") saamiensa oikeuksien perusteella. Apple on USA:n Kalifornian osavaltion lakien mukaan perustettu osakeyhtiö, jonka pääkonttorin osoite on 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California, USA. Te omistatte levyn, jolle ohjelmisto on tallennettu, mutta Applella on omistusoikeus ohjelmistoon. Lisensi oikeuttaa Teidät vain käyttämään ohjelmistoa yhdessä ainoassa Apple-tietokoneessa ja tekemään ohjelmistosta yhden konekielisen varmuuskopion. Teidän on kopioitava varmuuskopioon myös Applen tekijänoikeutta ja omistusoikeuksia koskevat maininnat, jotka ovat ohjelmiston alkuperäiskappaleessa. Te voitte myös siirtää ohjelmiston, sen varmuuskopion, siihen liittyvän asiakirja-aineiston ja kopion tästä lisenssistä jollekulle toiselle, jos hän lukee ja hyväksyy tämän lisenssisopimuksen ehdot.
- 2. Rajoitukset.** Ohjelmisto sisältää liikesalaisuuksia. Niiden suojaamiseksi Te ette saa analysoida, hajottaa tai purkaa ("reverse engineering") ettekkä muutenkaan pelkistää ohjelmistoa ihmisen ymmärrettävissä olevaan muotoon. Te ette saa muuttaa, liittää verkkoon, vuokrata, antaa leasingille, lainata, myydä, levittää ettekkä luoda ohjelmistosta tai sen osasta johdettuja teoksia. Te ette saa siirtää ohjelmistoa elektronisesti verkon kautta toiseen tietokoneeseen.
- 3. Irtsanominen.** Tämä lisenssi on voimassa, kunnes se sanotaan irti. Te voitte sanoa lisenssin irti milloin tahansa tuhoamalla ohjelmiston ja kaikki sen kopiot. Jos Te rikotte jotain lisenssin ehtoa, lisenssi katsotaan heti irtisanotuksi ilman Apple Computer B.V:n tai Applen antamaa ilmoitusta. Irtsanomisen jälkeen Teidän on tuhottava ohjelmisto, siihen liittyvät asiakirja-aineisto ja kaikki niiden kopiot.
- 4. Vientilakeja koskevat sitoumukset.** Te lupaatte ja vakuutatte, että ohjelmistoa ja Appleta saatua teknistä tietoa sekä niiden välittömiä tuloksia ei toimiteta, siirretä eikä viedä suoraan eikä epäsuorasti mihinkään maahan USA:n vientihallintolain ("United States Export Administration Act") ja siihen perustuvien säännösten sekä muun sovellettavan lainsäädännön vastaisesti.
- 5. USA:n hallituksen loppukäyttäjät.** Tämä sopimus ei ole pätevä eikä tule voimaan USA:n hallituksen minkään yksikön tai toimiston osalta, ennen kuin sekä Te että Apple Computer B.V. olette allekirjoittaneet ja luovuttaneet "RESTRICTED RIGHTS Government User Supplement" -asiakirjan Applen vaatimassa muodossa.
- 6. Alustoja koskeva rajoitettu takuu.** Apple Computer B.V. takaa, että levyissä, joille ohjelmisto on tallennettu, ei ilmene normaalissa käytössä materiaali- eikä valmistusvikoja. Takuu on voimassa yhdeksänkymmentä (90) päivää ostokuitin kopion osoittamasta ostopäivästä. Takuuajana Apple Computer B.V. korvaa (tai valintansa mukaan vaihtaa) veloituksetta vialliset levykkeet. Korjaus tai vaihto edellyttää, että Te palautatte levykkeet asianmukaisesti pakattuina johonkin EEC:n, EFTA:n, Afrikan tai Lähi-Idän alueella sijaitsevaan valtuutettuun Apple-huoltokeskukseen. Palautuksen yhteydessä Teidän on maksettava etukäteen kaikki kuljetus- ja lähetyskulut, ilmoitettava nimenne, osoitteenne ja puhelinnumeronne, selostettava ongelma ja todistettava päivämäärä, jolloin otitte levykkeet. Kaikki takuun perusteella vaihdetut levykkeet tulevat Applen omaisuudeksi. Apple Computer B.V. ja Apple eivät korjaa eivätkä vaihda uuteen levykettä, joka on vahingoittunut onnetonnuuden, väärinkäytön tai väärän soveltamisen vuoksi. LEVYKKEIDEN LAATUA KOSKEVAT VASTUUT, KUTEN VASTUUA KAUPPAKELPOISUUDESTA JA SOVELTUVUUDESTA JOHONKIN ERITYISEEN TARKOITUKSEEN, OVAT VOIMASSA VAIN YHDEKSÄNKYMMENTÄ (90) PÄIVÄÄ TOIMITUSPÄIVÄSTÄ LUKIEN.
- 7. Ohjelmistoa koskeva vastuunrajoitus.** Te hyväksytte ja sitoudutte siihen, että ohjelmiston käyttöön liittyvät riskit ovat yksin Teidän. Ohjelmisto ja siihen liittyvä asiakirja-aineisto toimitetaan "SELLAISINA, KUIN NE OVAT" ilman mitään takuuta tai virhevastuuta. Apple Computer B.V. ja Apple EIVÄT VASTAA MISTÄÄN OHJELMISTON OMINAISUUKSISTA, VIOISTA, VIRHEISTÄ TAI PUUTTEISTA EIVÄTKÄ ANNA MUUTENKAAN MITÄÄN NIMENOMIAISIA TAI HIJAJAISIA TAKUITA TAI LUPAUKSIA. NE EIVÄT SITEN VASTAA MYÖSKÄÄN OHJELMISTON KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA JOHONKIN ERITYISEEN TARKOITUKSEEN. APPLE COMPUTER B.V. JA APPLE EIVÄT LUPAA, ETTÄ OHJELMISTON TOIMINNOT TÄYTTÄVÄT TEIDÄN VAATIMUKSENNE TAI ETTÄ OHJELMISTO TOIMII KESKEYTYSITTÄ TAI VIRHEITTÖMÄSTI TAI ETTÄ OHJELMISTON VIRHEET KORJATAAN. APPLE COMPUTER B.V. JA APPLE EIVÄT MYÖSKÄÄN VASTAA OHJELMISTON JA SIIHEN LITTYVÄN ASIAKIRJA-ANEISTON KÄYTTÖN TAI SEN TULOSTEN OIKEELLISUUDESTA, TARKKUUDESTA, LUOTETTAVUUDESTA TAI MUISTA OMINAISUUKSISTA. MITKÄÄN APPLE COMPUTER B.V:N, APPLIN TAI VALTUUTETUN APPLE-EDUSTAJAN ANTAMAT SUULLISET TAI KIRJALLISET TIEDOT TAI NEUVOT EIVÄT OLE SITOVIA LUPAUKSIA TAI TAKUITA EIVÄTKÄ LAAJENNA TÄTÄ TAKUITA. JOS OHJELMISTO OSOITTAUTUI VIRHEELLISEKSI, TEIDÄN (EIKÄ APPLE COMPUTER B.V:N, APPLIN TAI VALTUUTETUN APPLE-EDUSTAJAN) ON VASTATTAVA KAIKISTA HUOLTO-, KORJAUS- JA MUUTOSKUSTANNUKSISTA. Kaikki edellä olevat vastuunrajoitukset ovat voimassa vain lain sallimassa laajuudessa eivätkä päde siltä osin, kuin ne ovat ristiriidassa sovellettavan lain nimenomaisten vaatimusten kanssa. Tämän lisenssisopimuksen ehdot eivät myöskään rajoita Apple Computer B.V:n ja Applen vastuuta enempää, kuin valtuutettu Apple-edustaja voi pakottavien lainsäädännösten mukaan rajoittaa päteviä omaa vastuutaan Teitä kohtaan.
- 8. Vastuunrajoitus.** APPLE COMPUTER B.V. JA APPLE EIVÄT VASTAA MISSÄÄN TAPAUKSESSA EIVÄTKÄ MYÖSKÄÄN TUOTTAMUKSEN PERUSTEELLA SUORISTA, EPÄSUORISTA, VÄLILLISISTÄ TAI MUISTA VAHINGOISTA, JOTKA JOHTUVAT OHJELMISTON TAI SIIHEN LITTYVÄN ASIAKIRJA-ANEISTON KÄYTTÖSTÄ TAI KÄYTTÖN ESTYMISESTÄ. VASTUUTA EI OLE, VAIKKA APPLE COMPUTER B.V.:LLE, APPLILLE TAI VALTUUTETULLE APPLE-EDUSTAJALLE OLISI HUOMAUTETTU VAHINGOJEN MAHDOLLISUUDESTA. Apple Computer B.V:n ja Applen yhteenlaskettu kokonaiskorvausvastuu Teitä kohtaan ei ylitä missään tapauksessa eikä millään perusteella (sopimus-, vahingonkorvaus-, tuottamus- tai muulla perusteella) sitä rahamäärää, jonka Te olette maksanut ohjelmistosta.
- 9. Sovellettava laki ja pätemättömät sopimusehdot.** Tähän lisenssiin sovelletaan Suomen lakia. Jos toimivaltainen tuomioistuin pitää jotain tämän lisenssin ehtoa tai sen osaa pätemättömänä, sellaista ehtoa on sopijapuolen tarkoituksen toteuttamiseksi noudatettava siinä laajuudessa, kuin se on pätevä, ja lisenssin muut määräykset jäävät voimaan sellaisinaan.
- 10. Vahvistus.** Te vahvistatte, että olette lkenut tämän lisenssin ja rajoitetun takuun, ymmärätte ne ja hyväksytte niiden ehdot. Te hyväksytte myös, että lisenssi ja rajoitettu takuu muodostavat osapuolten välisen täydellisen ja tyhjentävän sopimuksen ja syrjäyttävät heidän välillään kaikki suulliset ja kirjalliset ehdotukset ja aiemmat sopimukset sekä muut tiedonannot, jotka liittyvät tässä lisenssissä ja rajoitetussa takuussa käsiteltäviin kysymyksiin.

APPLE HUGBÚNAÐARLEYFISSAMNINGUR

VINSAMLEGA LESIÐ ÞETTA SKJAL VANDLEGA ÁÐUR EN ÞÉR FARIÐ AÐ NOTA HUGBÚNAÐINN. MEÐ ÞVÍ AÐ NOTA HUGBÚNAÐINN ERUÐ ÞÉR AÐ SAMÞYKKJA AÐ VERA BUNDIN(N) AF SKILMÁLUM ÞESSA LEYFIS.

- 1. Leyfi.** Apple Computer B.V. Hollandi, veitir yður leyfi til notkunar á notenda-, sýningar- og kerfishugbúnaðinum, að meðöldum endurbótum á honum (einu nafni nefnt "hugbúnaðurinn"), og tilheyrandi skriflegum gögnum. Apple Computer B.V. er leyfisveitandi samkvæmt leyfissamningi þessum á grundvelli réttinda, sem því hafa verið veitt frá Apple Computer Inc., sem er hlutafélag stofnsett eftir lögum Kaliforníuríkis í Bandaríkjunum N-Ameríku og hefur aðalstöðvar að 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California, USA (hér á eftir nefnt "Apple"). Þér eigið diskinn sem hugbúnaðurinn er skráður á, en Apple heldur eignarrétti að hugbúnaðinum. Þetta leyfi heimilar yður að nota búnaðinn við eina tiltekna Apple tölvu og búa til eitt endurrit af hugbúnaðinum í vélteki formi til varanotkunar einvörðungu. Á því endurriti verðið þér að láta koma fram þá tilkynningu um höfundarrétt Apple og aðrar áritanir um eignarréttindi, sem frumeintak hugbúnaðarins hafið á geyma. Þér megið einnig farselja hugbúnaðinn, endurríscintakið af hugbúnaðinum, hin tilheyrandi skriflegu gögn og eintak af þessu leyfi til annars aðila, að því tilskildu að hann kynni sér skilmála þessa leyfissamnings og samþykki að ganga að þeim.
- 2. Takmarkanir.** Hugbúnaðurinn inniheldur viðskiptaleyndarmál og til þess að þau njóti vermdar megið þér ekki umþýða, endurþýða eða leysa upp hugbúnaðinn eða útfæra hann með öðrum hætti þannig að manneg skilningarviti geti numið hann. Þér megið ekki breyta hugbúnaðinum, setja hann í tölvunet, leigja, lána eða selja hann eða dreifa honum eða búa til verk sem af honum eru leidd, hvorki í heild né að hluta. Þér megið ekki flytja búnaðinn með vélrænum hætti frá einni tölvu til annarrar gegnum net.
- 3. Gildistími.** Þetta leyfi helst í gildi þar til það er fellt úr gildi. Þér megið sjálf(ur) fella leyfið úr gildi hvenær sem er með því að eyðileggja hugbúnaðinn og öll eintök af honum. Þetta leyfi telst fallið úr gildi án tilkynningar eða fyrirvara af hálfu Apple Computer B.V. eða Apple ef þér vanefnið einhverja skilmála þess. Þegar leyfið fellur úr gildi er yður skylt að eyðileggja hugbúnaðinn og öll eintök af honum.
- 4. Skuldbindingar varðandi útflyttingsreglur.** Þér samþykkið og staðfestið að hvorki hugbúnaðurinn né nein önnur tæknileg gögn fengin frá Apple, eða neitt sem beinlínis er dregið af honum eða þeim, muni verða sent, yfirfært eða flutt út til neins annars lands gagnstætt ákvæðum neinna laga, sem um það gilda, að meðtöldum útflyttingsmálalögum Bandaríkjanna (United States Export Administration Act) og reglugerðum samkvæmt þeim.
- 5. Endanlegir notendur á vegum Bandaríkjustjórnar.** Samningur þessi gildir ekki og má ekki óðlast gildi gagnvart neinni stofnun eða stjórnsýsludeild á vegum ríkisstjórnar Bandaríkjanna N-Ameríku, nema bæði þér og Apple Computer B.V. hafið áður undirritað og afhent yfirlýsingu um takmörkuð réttindi gagnvart notendum á vegum ríkisins (Restricted Rights Government User Supplement) í því formi sem Apple áskilur.
- 6. Afmörkuð ábyrgð á miðlum.** Apple Computer B.V. ábyrgist að diskarnir, sem forritið er skráð á, séu lausir við galla á efni og smíði við venjulega notkun í níutíu (90) daga frá því að þeir eru keyptir, og gildir eintak af söluvittun sem sönnun um það tímamark. Á því ábyrgðartímabili sem þannig er um að ræða mun Apple gera við (eða skipta um, eftir ákvörðun þess) að endurgjaldslausu þá disklinga, sem eru í ábyrgð og reynast gallaðir, að því tilskildu að þeim sé skilað í fullnægjandi umbúðum til fullgildrar Apple þjónustumiðstöðvar í kauplandinu (eða til fullgildrar Apple þjónustumiðstöðvar í einhverju landi innan EEC eða EFTA, ef um er að ræða vélbúnaðarvörur, disklinga, varahluti eða búnaðareiningar, sem keypt eru í einhverju þessara landa) og að greiddum öllum flutningskostnaði, ásamt tilgreiningu á nafni yðar, heimilisfangi og símanúmeri, lýsingu á vandamálinu, og sönnun um kaupdaginn. Allir disklingar, sem skipt er út á grundvelli ábyrgðarinnar, verða eign Apple. Hvorki Apple Computer B.V. né Apple bera neina skyldu til að skipta um diska er skemmast af slysi, misnotkun eða misbeitingu. ÖLL ÁBYRGÐ VARÐANDI DISKANNA AÐ MEÐTALINNI ÁBYRGÐ Á SÖLUHÆFI OG HÆFI TIL SÉRSTAKRA NOTA, ER TAKMÖRKUÐ VIÐ NÍUTÍU (90) DAGA TÍMABIL FRÁ AFHENDINGARDEGI.
- 7. Afsal ábyrgðar á hugbúnaði.** Þér viðurkennið og samþykkið berum orðum að notkun hugbúnaðarins verði á ábyrgð og áhættu yðar sjálfs að öllu leyti. Hugbúnaðurinn og tilheyrandi skrifleg gögn eru látin í té í því ÁSTANDI sem þau eru og án ábyrgðar af nokkru tagi, og Apple Computer B.V. og Apple UNÐANPIGGJA SIG BERUM ORÐUM ALLRI ÁBYRGÐ, HVORT HELDUR ER YFIRLÝSTRI Eða UNDIRSKILINNI, AÐ MEÐTALINNI ÁBYRGÐ Á SÖLUHÆFI OG HÆFI TIL SÉRSTAKRA NOTA. HVORKI APPLE COMPUTER B.V. NÉ APPLE ÁBYRGJAST AÐ ÞAU STARFRÆNU HLUTVERK SEM HUGBÚNAÐURINN FELUR Í SÉR MUNI FULLNÆGJA ÞÖRFUM YÐAR, Eða AÐ VINNSLA MEÐ HUGBÚNAÐNUM VERÐI ÖTRUFLUÐ Eða VILLULAUS, Eða AÐ GALLAR Í HUGBÚNAÐNUM VERÐI LAGFÆRDIR. BÆÐI APPLE COMPUTER B.V. OG APPLE TAKA SÖMULEIÐIS ENGA ÁBYRGÐ OG SETJA ENGAR FULLYRÐINGAR FRAM VARÐANDI NOTKUN HUGBÚNAÐARINS OG TILHEYRANDI SKRIFLEGRA GAGNA Eða ÁRANGUR AF HENNI MEÐ TILLITI TIL RÉTTMÆTIS, NÁKVÆMNI, ÁREIDANLEIKA Eða ANNARRA ATRIDA. ENGAR MUNNLEGAR Eða SKRIFLEGAR UPPLÝSINGAR FRÁ APPLE COMPUTER B.V. Eða APPLE Eða NEINUM FULLGILDUM SÖLUADILA APPLE SKULU GETA ORÐIÐ TIL ÞESS AÐ STOFNA TIL ÁBYRGÐAR Eða AUKA VIÐ FRAMANGREINDA ÁBYRGÐ MEÐ NEINUM HÆTTI. EF HUGBÚNAÐURINN REYNIST GALLAÐUR HVÍLIR ÞAÐ Á YÐUR (EN HVORKI APPLE COMPUTER B.V. NÉ APPLE NÉ NEINUM FULLGILDUM SÖLUADILA APPLE) AÐ BERA KOSTNAÐ AF ALLRI NAUÐSYNLEGRI ÞJÓNUSTU, VIÐGERÐ Eða LEIÐRÉTTINGU. Allt afsal ábyrgðar samkvæmt framsöðgu gildir einvörðungu að því marki, sem framar er leyflegt samkvæmt viðeigandi lögum, og hefur ekki gildi að því leyti sem það reynist vera í bága við þein fyrirmæli í lögum, sem við eiga.
- 8. Takmörkun bótaábyrgðar.** HVORKI APPLE COMPUTER B.V. NÉ APPLE SKULU Í NEINU TILVIKI (OG ÞÁ EINS ÞÓTT UM GÁLEYSI SÉ AÐ RÆÐA) BERA ÁBYRGÐ Á NEINUM SKAÐABÓTUM FYRIR TJÓN, SEM LEIÐA KANN AF NOTKUN HUGBÚNAÐARINS Eða TILHEYRANDI SKRIFLEGRA GAGNA Eða AF HINDRUN Í NOTKUN ÞEIRRA, HVORT SEM TJÓNIÐ ER BEINT Eða ÓBEINT Eða AF ÖHAPPATILVIJLJUN Eða ALMENNS Eða SÉRSTAKS EÐLIS, OG GILDIR ÞAÐ EINS ÞÓTT APPLE COMPUTER B.V., APPLE Eða FULLGILDUM SÖLUADILA APPLE HAFI VERIÐ BENT Á AÐ TIL SLÍKS TJÓNS GÆTI LEITT. Hvemig sem annars fer skal heildarleg ábyrgð Apple Computer B.V. eða Apple gagnvart yður á öllu tjóni, tapi eða kröfuefnum (hvort sem krafan er um bætur innan eða utan samninga, þar á meðal vegna gáleysis, eða annars efnis) aldrei verða hærri en sem svarar þeirri fjárhæð, er þér hafið greitt fyrir hugbúnaðinn.
- 9. Lög þau, sem fara skal eftir, og aðgreining milli ákvæða.** Um gildi og túlkun þessa leyfis skal fara eftir íslenskum lögum. Ef svo fer á löglegur dómstóll komist að þeirri niðurstöðu, að eitthvert ákvæði í leyfi þessu eða hluti af því sé ekki framkvæmanlegt eða fullnustuþæft að lögum, skal því ákvæði fullnægt eftir því framar er leyflegt í þá átt að tilgangi aðilanna verði náð, en önnur ákvæði leyfisins skulu haldað öðögugu í fullu gildi.
- 10. Staðfesting.** Þér staðfestið að þér hafið lesið þetta leyfi og yfirlýsinguna um afmarkaða ábyrgð, og samþykkið að vera bundin(n) af skilmálum þeirra. Þér samþykkið einnig að leyfið og ábyrgðaryfirlýsingin feli í sér tæmandi lýsingu á öllu samkomulagi aðilanna og leysi af hölmi öll tilbod eða fyrri samninga, munnelega eða skriflega, og öll önnur erindaskipti milli aðilanna varðandi efni leyfisins og ábyrgðaryfirlýsingar.

PORTUGAL

LICENÇA DE UTILIZAÇÃO DE SUPORTE LÓGICO APPLE

POR FAVOR LEIA ESTE DOCUMENTO COM ATENÇÃO ANTES DE ABRIR A EMBALAGEM. AO ABRIR A EMBALAGEM SELADA, CONFIRMA FICAR OBRIGADO PELOS TERMOS DA PRESENTE LICENÇA.

- 1. Licença.** O suporte lógico aplicativo, de demonstração e de sistema, incluindo quaisquer atualizações aos mesmos, colectivamente referidos por "suporte lógico", e a documentação com ele relacionada, são fornecidos, sob esta licença, pela Apple Computer B.V. para utilização de acordo com os seus termos, com direitos concedidos pela Apple Computer, Inc., sociedade constituída de acordo com as leis do estado da Califórnia, Estados Unidos da América, com sede em 20525 Mariani Avenue, Cupertino, Califórnia, Estados Unidos da América, daqui em diante designada por "Apple". O utilizador é proprietário da diskette original, mas a Apple detém a propriedade de todas as cópias do suporte lógico. A presente licença permite a utilização do suporte lógico em apenas um computador Apple e a execução de uma cópia do suporte lógico legível, por máquina, exclusivamente para fins de segurança. Deverão ser reproduzidas nessa cópia todas as indicações de reserva dos direitos de autor bem como quaisquer outras referências de propriedade que se encontrem na cópia original do suporte lógico. A licença permite igualmente transferir o suporte lógico, a cópia de segurança, a documentação relacionada e uma cópia desta Licença a terceiros, desde que tais terceiros leiam e aceitem os termos e condições da presente Licença.
- 2. Restrições.** O suporte lógico contém informação confidencial, não podendo por isso ser decompilado, desassemblado, reprojectado de forma diversa, ou por qualquer modo reduzido a outra forma que não a apresentada. O utilizador não está autorizado a modificar, usar em rede, alugar, transferir, vender, distribuir ou criar trabalhos derivados com base no todo ou em parte do suporte lógico Apple. Não é permitido transferir electronicamente o suporte lógico Apple de um computador em rede para outro.
- 3. Termo.** Esta licença vigora até ser resolvida. O utilizador poderá cessar a presente Licença em qualquer altura através da destruição do suporte lógico e de todas as cópias do mesmo. Esta Licença resolve-se automaticamente e sem qualquer aviso prévio da Apple Computer B.V. ou da Apple quando o utilizador não cumprir qualquer dos seus termos. Após o termo desta Licença, o utilizador deverá destruir todo o suporte lógico, todas as cópias existentes e toda a documentação relacionada.
- 4. Cumprimento das Leis de Exportação.** O utilizador concorda e declara que nem o suporte lógico nem quaisquer outros dados técnicos recebidos da Apple, nem o produto directo daí resultante, é ou será enviado, transferido ou exportado, directa ou indirectamente, para qualquer país em violação de qualquer legislação em vigor, incluindo a "United States Export Administration Act" e respectivo regulamento.
- 5. Utilizadores Governamentais.** Esta licença não é válida e não vigorará para nenhuma unidade ou agência do governo dos Estados Unidos da América até à celebração e envio por parte do utilizador e da Apple Computer B.V. de um Suplemento de Limitação dos Direitos do Utilizador do Governo, na forma requerida pela Apple.
- 6. Garantia Limitada do "Media".** A Apple Computer B.V. garante que as diskettes nas quais o suporte lógico Apple está registado estão isentas de defeitos de material e ou de fabrico em utilização normal, pelo período de noventa (90) dias a partir da data da sua entrega, devendo tal data ser comprovada por cópia do recibo da correspondente aquisição. Durante o período de aplicação da garantia a Apple Computer B.V. reparará (ou substituirá conforme entender melhor), livre de encargos, as diskettes defeituosas desde que as mesmas sejam devolvidas devidamente embaladas a um serviço de assistência técnica autorizado Apple em qualquer país da Comunidade Económica Europeia, da Associação Europeia do Comércio Livre, África ou Médio Oriente, com todas as despesas de transporte previamente pagas, juntamente com indicação do nome, morada e telefone do utilizador final, descrição do problema e prova da data de aquisição. Todas as diskettes substituídas ao abrigo da garantia tornam-se propriedade da Apple. Nem a Apple Computer B.V. nem a Apple terão qualquer responsabilidade pela substituição de uma diskette quando o dano for accidental ou provocado por má utilização. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA RELATIVA ÀS DISKETTES, INCLUINDO A GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZABILIDADE E ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR, TEM UM LIMITE DE DURAÇÃO DE NOVENTA (90) DIAS A PARTIR DA DATA DA SUA ENTREGA AO UTILIZADOR.
- 7. Limitação da Garantia.** O utilizador reconhece expressamente e declara que a utilização do suporte lógico é de sua inteira responsabilidade. O suporte lógico e documentação relacionada são fornecidos TAL QUAL, sem qualquer garantia ou equivalente, expressa ou implícita. A Apple Computer B.V. e a Apple EXCLUEM EXPRESSAMENTE TODA A GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO, À GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZABILIDADE E ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR. NEM A APPLE COMPUTER B.V. NEM A APPLE GARANTEM QUE AS FUNÇÕES CONTIDAS NO SUPORTE LÓGICO SEJAM AS ADEQUADAS ÀS NECESSIDADES DO UTILIZADOR, QUE O SEU FUNCIONAMENTO SEJA ININTERRUPTO, SEM ERROS, OU QUE OS SEUS DEFEITOS SERÃO CORRIGIDOS. NEM A APPLE COMPUTER B.V. NEM A APPLE OFERCEM GARANTIAS OU EQUIVALENTES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, RELATIVAMENTE À UTILIZAÇÃO OU AOS RESULTADOS DA UTILIZAÇÃO DO SUPORTE LÓGICO OU DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA EM TERMOS DE CORRECÇÃO, EXACTIDÃO, VERACIDADE OU OUTROS. NENHUMA INFORMAÇÃO ORAL OU ESCRITA OU PARECER PRESTADO PELA APPLE COMPUTER B.V. OU PELA APPLE, OU POR UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE, CONSTITUIRÁ UMA GARANTIA OU DE FORMA ALGUMA AUMENTARÁ O ÂMBITO DA PRESENTE GARANTIA. NO CASO DE O SUPORTE LÓGICO APRESENTAR DEFEITOS, O UTILIZADOR (E NÃO A APPLE COMPUTER B.V., A APPLE OU UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE) ASSUMIRÁ O CUSTO TOTAL DE TODA A ASSISTÊNCIA, REPARAÇÃO OU CORRECÇÃO NECESSÁRIAS. Todas as exclusões da garantia acima descritas são feitas dentro dos limites permitidos pela lei e não terão efeitos em caso de conflito com as disposições expressas da legislação em vigor.
- 8. Limite de Responsabilidade.** EM CASO ALGUM, INCLUINDO NEGLIGÊNCIA, SERÃO A APPLE COMPUTER B.V. OU A APPLE RESPONSÁVEIS POR QUALQUER DANO ACIDENTAL, ESPECIAL OU CONSEQUENCIAL RESULTANTES DO USO DO SUPORTE LÓGICO OU DOCUMENTAÇÃO RELACIONADA, MESMO QUE A APPLE OU UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE TENHA SIDO AVISADO DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. A responsabilidade total da Apple Computer B.V. ou da Apple por quaisquer danos, perdas, independentemente da forma de acção (quer em contrato, delicto, incluindo negligência, ou outro) será limitada à quantia paga pelo suporte lógico Apple responsável pelos mesmos.
- 9. Legislação Aplicável.** Esta Licença está elaborada e redigida de acordo com a legislação Portuguesa. Se qualquer das cláusulas desta Licença for considerada por tribunal de jurisdição competente como contrária à lei, será tal cláusula considerada em vigor na maior extensão possível, permanecendo em vigor todas as outras cláusulas desta Licença.
- 10. Reconhecimento.** O comprador reconhece que leu esta Licença e Certificado de Garantia, os compreende e concorda estar obrigado pelos seus termos e condições. As condições expressas nesta Licença e Certificado de Garantia constituem a única forma de garantia e substituem todas as restantes (orais ou escritas).

ΑΔΕΙΑ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ APPLE

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΡΙΝ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ. ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΣΧΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟΝ ΔΙΣΚΟ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΡΗΤΗ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΦΥΛΑΚΤΗ ΑΠΟΔΟΧΗ ΣΑΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΑΔΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ.

- 1. Άδεια χρήσης.** Η Apple Computer B.V. παρέχει με το παρόν στο χρήστη την άδεια χρήσης του λογισμικού εφαρμογής, του λογισμικού επίδειξης και του λογισμικού συστήματος συμπεριλαμβανομένων των πιθανών ενημερώσεων αυτών και του αντίστοιχου υλικού τεκμηρίωσης, που στη συνέχεια θα αποκαλούνται "Λογισμικό". Η Apple Computer B.V. χορηγεί την παρούσα Άδεια Χρήσης Λογισμικού ασκώντας τα δικαιώματα που της παραχώρησε η Apple Computer Inc., οργανισμός που δημιουργήθηκε σύμφωνα με τους νόμους της Πολιτείας της Καλιφόρνια των ΗΠΑ, τα κεντρικά γραφεία του οποίου βρίσκονται στη διεύθυνση 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California, USA (η οποία στο εξής θα καλείται "Apple"). Ο χρήστης είναι κάτοχος μόνον της δισκέτας στην οποία είναι γραμμένο το Λογισμικό ενώ την κυριότητα του διατηρεί η Apple. Ο χρήστης υποχρεώνεται να χρησιμοποιεί το Λογισμικό μόνο σε έναν συγκεκριμένο υπολογιστή Apple και να παράξει μόνον ένα εφεδρικό αντίγραφο του Λογισμικού και στο οποίο είναι υποχρεωμένος να αναπαράξει το κείμενο σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας της Apple και κάθε διακριτικό σήμα της Apple που υπήρχε στο αρχικό αντίγραφο του Λογισμικού. Ο χρήστης μπορεί να εκχωρήσει το δικαίωμα χρήσης του Λογισμικού σε τρίτους μαζί με το εφεδρικό αντίγραφο του, το αντίστοιχο υλικό τεκμηρίωσης και ένα αντίγραφο της παρούσας Άδειας με την προϋπόθεση ότι γνωρίζουν και αποδέχονται τους όρους της Άδειας Χρήσης Λογισμικού.
- 2. Περιορισμοί.** Το Λογισμικό κρίνεται εμπορικά μυστική και η προστασία τους απαγορεύει στο χρήστη να ανακτήσει με οποιοδήποτε τρόπο το πηγαίο πρόγραμμα του Λογισμικού ή τμήματα αυτού (decompile, disassemble, reverse engineer) ή να το μετατρέψει με οποιοδήποτε τρόπο σε μορφή αναγνώσιμη από τον Άνθρωπο. Απαγορεύεται στο χρήστη να τροποποιήσει, να μεταδώσει σε δίκτυο, να εμμοιβάσει, να χρησιμοποιήσει, να διανείμει, να πουλήσει, να διανείμει το Λογισμικό ή να δημιουργήσει παράγωγα έργα που να βασίζονται σε μέρος αυτού ή στο σύνολό του. Απαγορεύεται να μεταφέρει ηλεκτρονικά, εν μέρει ή εν όλο, το Λογισμικό από έναν υπολογιστή σε άλλον σε δίκτυο.
- 3. Λήξη-Καταγγελία.** Η παρούσα Άδεια ισχύει μέχρι τη λήξη της. Μπορείτε να προκαλέσετε τη λήξη της οποτεδήποτε καταστρέφοντας το Λογισμικό και κάθε αντίγραφο του. Η παράβαση έστω και ενός από τους όρους της παρούσας επιφέρει αυτόματα και χωρίς άλλη ενέργεια τη μονομερή καταγγελία της από την Apple Computer B.V. ή την Apple. Στην περίπτωση αυτή, ο χρήστης υποχρεώνεται να καταστρέψει αμέσως το Λογισμικό, το υλικό τεκμηρίωσής που το συνοδεύει και κάθε αντίγραφο του.
- 4. Νομοθεσία περί Εξαγωγών.** Ο χρήστης συμφωνεί να εγγυάται ότι ούτε το Λογισμικό ούτε άλλα τεχνικά δεδομένα της Apple που παρέλαβε, ούτε το άμεσο προϊόν που στηρίζεται σ' αυτά, θα φορτωθούν, μεταφερθούν ή εξαχθούν, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, σε οποιαδήποτε χώρα χωρίς να εφαρμόσει ο ισχύων νόμος περί εξαγωγών, συμπεριλαμβανομένης της Διοικητικής Πράξης περί Εξαγωγών των ΗΠΑ και τους κανονισμούς που απορρέουν από αυτή.
- 5. Τελικός χρήστης-Κυβέρνηση ΗΠΑ.** Η παρούσα Άδεια δεν ισχύει και δεν θα εφαρμοστεί για κανένα κυβερνητικό τμήμα ή υπηρεσία των ΗΠΑ αν δεν υπογραφεί και παραδοθεί και από τα δύο μέρη, την υπηρεσία και την Apple Computer B.V., ένα Εγγραφο Περιορισμένων Δικαιωμάτων των χρηστών της Κυβέρνησης (RESTRICTED RIGHTS Government User Supplement) στην μορφή που απαιτείται από την Apple.
- 6. Περιορισμένη εγγύηση για το μαγνητικό μέσο.** Η Apple Computer B.V. ("Apple") εγγυάται, για χρονική περίοδο ΕΝΕΝΗΝΤΑ (90) ΗΜΕΡΩΝ από την ημερομηνία αγοράς όπως αποδεικνύεται από αντίγραφο της απόδειξης και εφόσον χρησιμοποιούνται κανονικά, ότι οι δίσκοι στους οποίους είναι γραμμένο το Λογισμικό δεν έχουν ελαττώματα ούτε στο υλικό ούτε στον τρόπο κατασκευής τους. Κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης, η Apple Computer B.V. θα επισκευάζει (ή αν κρίνει σκόπιμο θα αντικαταστήσει) δωρεάν τους ελαττωματικούς δίσκους με την προϋπόθεση ότι θα επιστραφούν κατάλληλα συσκευασμένοι σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Apple Service Center οποιασδήποτε χώρας της ΕΟΚ, του ΕΖΕΣ, της Αφρικής ή της Μέσης Ανατολής) με τα έξοδα μεταφοράς προπληρωμένα από το χρήστη και τα πληρωμένα στοιχεία του (όνομα, επώνυμο, διεύθυνση και τηλέφωνο), συνοδευόμενος με μια ακριφή περιγραφή του προβλήματος και με κάποιο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς. Όλοι οι δίσκοι που αντικαθίστανται στα πλαίσια της εγγύησης περιέρχονται στην κυριότητα της Apple. Ούτε η Apple Computer B.V. ούτε η Apple υποχρεούνται να αντικαταστήσει τις δισκέτες που καταστράφηκαν από τυχαίο γεγονός, κακή χρήση ή εφαρμογή. ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΣΚΕΤΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΤΟΥΣ ΓΙΑ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΕΝΕΝΗΝΤΑ (90) ΗΜΕΡΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ.
- 7. Αποποίηση Εγγύησης του Λογισμικού.** Ο χρήστης γνωρίζει και αποδέχεται ρητά και ανεπιφύλακτα ότι η χρήση του Λογισμικού γίνεται αποκλειστικά και μόνον με δική του ευθύνη. Το Λογισμικό και το υλικό τεκμηρίωσης που το συνοδεύει παρέχονται χωρίς καμία εγγύηση ("ΩΣ ΕΧΟΥΝ"). Η Apple Computer B.V. και η Apple ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΟΥΤΕ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΠΟΡΡΕΟΥΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΓΙΑ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. ΟΥΤΕ Η APPLE COMPUTER B.V. ΟΥΤΕ Η APPLE ΕΠΙΤΥΓΑΤΙ ΟΤΙ ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΘΑ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΑΣ Ή ΟΤΙ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΡΟΣΚΟΠΗΤΗ Ή ΧΩΡΙΣ ΛΑΘΗ Ή ΟΤΙ ΘΑ ΔΙΟΡΘΩΘΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ. ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΟΥΤΕ Η APPLE COMPUTER B.V. ΟΥΤΕ Η APPLE ΕΠΙΤΥΓΑΤΙ Η ΔΕΣΜΕΥΕΤΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ Ή ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΟΡΘΟΤΗΤΑ, ΤΗΝ ΑΚΡΙΒΕΙΑ, ΤΗΝ ΔΙΟΡΙΣΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥΣ, Ή ΟΤΙΑΝΠΟΤΕ ΑΛΛΟ. ΚΑΜΙΑ ΓΡΑΠΤΗ Ή ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ Ή ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΑΠΟ ΤΗΝ APPLE COMPUTER B.V. Ή ΤΗΝ APPLE Ή ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟΥΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ Ν' ΑΠΟΤΕΛΕΣΕΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΟΥΤΕ ΝΑ ΔΙΕΥΡΥΝΕΙ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΑΠΟΔΕΙΧΘΕΙ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ (ΚΑΙ ΟΧΙ Η APPLE COMPUTER B.V., Η APPLE Ή Ο ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ) ΕΠΙΒΑΡΥΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΟ ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ ΤΗΣ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ, ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ Ή ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ. Οι παραπάνω περιορισμοί στις ευθύνες έχουν πλήρη ισχύ μόνον όταν το επιτρέπει η νομοθεσία της χώρας στην οποία εφαρμόζεται αυτή η εγγύηση και δεν ισχύει οτιδήποτε συγχροείται με σαφείς διατάξεις του σχετικού νόμου.
- 8. Περιορισμοί στην εγγύηση.** ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΑΜΕΛΕΙΑΣ, ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ Η APPLE COMPUTER B.V. ΟΥΤΕ Η APPLE ΓΙΑ ΤΥΧΑΙΕΣ, ΑΠΙΣΤΡΩΤΕΣ ΨΥΝΑΡΕΙΑΣ Ή ΑΛΛΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ Ή ΤΗΝ ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ Ή ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΠΟΥ ΤΟ ΣΥΝΘΕΛΕΙ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ Η APPLE COMPUTER B.V. Ή Η APPLE Ή ΚΑΠΟΙΟΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΤΕΤΟΙΩΝ ΖΗΜΙΩΝ.

Σε καμία περίπτωση η συνολική ευθύνη της Apple Computer B.V. ή της Apple για όλες τις ζημιές, τις απώλειες και τις βάσεις αγωγής (είτε πρόκειται για καταπάτηση των ορών του συμφωνητικού, είτε για γενική αδικαστική (συμπεριλαμβανομένης και της αμέλειας) είτε για άλλους λόγους) δεν μπορεί για κανένα λόγο να υπερβεί το ποσό που κατέβαλε ο αγοραστής για το Λογισμικό.

- 9. Εφαρμοστέο Δίκαιο και Δωσιδικία.** Οι όροι του παρόντος ερμηνεύονται σύμφωνα με το Ελληνικό Δίκαιο. Αν για οποιοδήποτε λόγο, αρμόδιο Δικαστήριο αποφασίσει ότι κάποιος όρος ή μέρος όρου του παρόντος δεν μπορεί να εφαρμοστεί ως έχει, τότε ο όρος θα εφαρμοστεί στο μέγιστο του επιτρεπτού στοχεύοντας στην υλοποίηση των σκοπών των συμβαλλόμενων και οι υπόλοιποι όροι της Άδειας θα παραμείνουν σε πλήρη ισχύ.

- 10. Αποδοχή.** Ο χρήστης αναγνωρίζει ότι έχει διαβάσει, κατανοήσει, και αποδέχεται και δεσμεύεται με τους όρους της Άδειας Χρήσης Λογισμικού και της Εγγύησης Περιορισμένης Ευθύνης της Apple. Αποδέχεται επίσης ότι η παρούσα Άδεια Χρήσης και η Εγγύηση Περιορισμένης Ευθύνης είναι το πλήρες και αποκλειστικό συμφωνητικό μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών και υπερισχύει κάθε προηγούμενης συμφωνίας, γραπτής ή προφορικής, και κάθε μορφής επικοινωνίας μεταξύ των μερών σχετικά με το θέμα της Άδειας ή της Εγγύησης Περιορισμένης Ευθύνης.

APPLE YAZILIM LİSANS SÖZLEŞMESİ

LÜTFEN AMBALAJI AÇMADAN ÖNCE BU BELGEYİ DİKKATLE OKUYUNUZ. KAPALI DİSKET AMBALAJINI AÇMAKLA BU SÖZLEŞME HÜKÜMLERİNE TABİ OLMAYI KABUL ETMİŞ BULUNUYORSUNUZ.

- Lisans:** Güncelleştirmeler de dahil olmak üzere uygulama, tanıtma (demo) ve sistem yazılımı (Bundan böyle hepsine birden "Yazılım" denilecektir.) ve ilgili dokümanlar için size Apple Computer B.V. tarafından kullanma lisansı verilmektedir. Apple Computer B.V., A.B.D. Kaliforniya eyaleti kanunlarına göre kurulmuş ve merkezi 20525 Mariani Avenue, Cupertino California, U.S.A. adresinde bulunan Apple Computer, Inc. (Bundan böyle "Apple" denilecektir) tarafından kendisine verilen yetkiye dayanarak Apple Computer B.V. işbu Lisans Sözleşmesinde lisans veren sıfatını kazanmaktadır. Siz, yazılımın kayıtlı olduğu diske malik oluyorsunuz, fakat diskte kayıtlı yazılım üzerindeki mülkiyet hakkını Apple muhafaza etmektedir. Bu kullanma lisansı, size yazılımı tek bir Apple bilgisayarında kullanma ve yalnız yedekleme (back up) amacı ile makina lisansında okunabilir bir adet kopya çıkarmanıza izin vermektedir. Böyle bir kopyayı yaparken, yazılımın orijinal kopyasında bulunan, Apple telif hakkı uyarısı ile diğer mülkiyet haklarını gösterir işaretleri ve ibareleri de kopya etmeniz gerekmektedir. Yazılımı, yedekleme (back up) kopyası, ilgili dokümantasyon ve bu Lisans sözleşmesinin bir nüshası ile birlikte üçüncü bir şahsa devredebilirsiniz. Ancak, devrin gerçekleşebilmesi için, üçüncü şahsın da Lisans Sözleşmesini okuması, hüküm ve şartlarına uymayı kabul etmesi gerekir.
- Tahditler:** Yazılım, ticari sırlar ihtiva etmektedir. Bunların korunabilmesi için, yazılımı geri derleyemez (decompile), yazılımı ters mühendislik işlemlerine (reverse engineering) tabi tutamazsınız, yazılımın kaynak kodunu açamaz, veya yazılımı insanın algılayabileceği herhangi bir şekle aktaramazsınız. Yazılımı değiştiremez, bilgisayar ağına (network) bağlayamaz, kiraya veremez, izleti olarak veremez, satamaz, dağıtımını yapamaz veya kısmen veya tamamen yazılıma dayalı yazılımdan türemiş program üretemezsiniz. Bilgisayar ağı (network) üzerinden bir bilgisayardan diğerine elektronik şekilde aktarma yapamazsınız.
- Lisans Hakkının Sona Ermesi:** Lisans hakkı sona erdirilinceye kadar geçerlidir. Yazılım ve bütün kopyalarını imha ederek lisans hakkını her zaman sona erdirebilirsiniz. Bu sözleşmenin hükümlerinden herhangi birine uymadığınız takdirde, Apple veya Apple Computer B.V.'nin hiçbir yarı veya bildirime gerek kalmaksızın sözleşme kendiliğinden bozulmuş olacaktır. Sözleşmenin sona ermesi halinde, yazılımı, ilgili dokümantasyonu ve bütün kopyaları yok etmeniz gerekmektedir.
- İhracat Mevzuatına Riayet:** Yazılım, Apple'dan alınan teknik veriler, ve bunların doğrudan ürünlerini; Birleşik Devletler İhracat İdaresi Kanunu ve ilgili yönetmelikler dahil, hiç bir ülkenin yürürlükteki mevzuatını ihlal edecek şekilde, doğrudan veya dolaylı olarak, sevk, devir ve ihrac etmemeyi kabul ve taahhüt etmektedir.
- A.B.D. Hükümet Görevlisi Kullanıcılar:** Apple Computer B.V. ile sizin aranızda, Apple'ın tayin ettiği şekle uygun bir Hükümet Görevlisi Kullanıcı SINIRLI HAKLAR Eki tanzim olunmadıkça, bu Sözleşme geçerlilik kazanmayacak ve yürürlüğe girmeyecektir.
- Kayıt Ortamı Konusunda Sınırlı Garanti:** Apple Computer B.V., Yazılımın üzerinde kayıtlı bulunduğu disketlerin, normal kullanım altında ortaya çıkabilecek malzeme ve işçilik ayıplarına karşı, fatura nüshası ile tevsih olunacak satın alma tarihinden itibaren doksan (90) gün süre için, garanti vermektedir. Garanti süresi içinde ayıplı olduğu tesbit olunan, Apple garantisini altındaki disketler, aşağıdaki şartları yerine getirmeniz kaydıyla, Apple Computer B.V. tarafından ücretsiz olarak tamir edilecek veya Apple Computer B.V. gerek görürse değiştirecektir. Garantiden istifade edebilmek için, garanti altındaki disketi, uygun şekilde ambalajlayarak bir Yetkili Apple Servis Merkezine göndermeniz, gönderirken gidiş-dönüş bütün nakliye masraflarını peşinen ödemiş olmanız; isim, adres ve telefon numaranızı yazmanız, arızanın mahiyetini belirtmeniz ve satın alma tarihini tevsih eden bir belgeyi eklemeniz gerekmektedir. Garanti altındaki disketi, Avrupa Topluluğu ve Avrupa Serbest Ticaret Birliği üyesi ülkeler ile, Afrika veya Ortadoğudaki ülkelerden herhangi birinde mevcut bir Yetkili Apple Servis Merkezine gönderebilirsiniz. Garanti uyarınca değiştirilen disketler Apple'ın mülkiyetine geçer. Ne Apple, ne de Apple Computer B.V.; kaza, kötü kullanma veya yanlış kullanım sebebiyle zarar görmüş, bir disketi tamir veya değiştirme yükümlülüğünde değildir. DİSKETİN ÜZERİNDE BELİRTİLMİŞ HERHANGİ BİR GARANTİ İFADESİ, TİCARİ DEĞER VE BELİRLİ BİR MAKSADA UYGUNLUK HUSUSLARINI KAPSAR VE FAKAT BUNLARLA SINIRLI DEĞİLDİR. NE APPLE, NE DE APPLE COMPUTER B.V.; TESLİM TARİHİNDEN İTİBAREN DOKSAN (90) GÜN SÜRE İLE SINIRLIDIR.
- Yazılımın Garanti Dışı Tutulması:** Bu sözleşme ile, yazılımın kullanma riskinin tamamen kendinize ait olduğunu kabul ve tasdik etmekteyiz. Yazılım ve ilgili dokümanlar, bulundukları hal üzerine esasına göre ve hiç bir şekilde garanti verilmeksizin tevdi edilmektedir. NE APPLE NE DE APPLE COMPUTER B.V.; AÇIK VEYA KAPALI, SÖZLÜ VEYA YAZILI, HİÇBİR GARANTİ VEYA YÜKÜMLÜLÜKLERİNİN BULUNMADIĞINI BEYAN EDER. GARANTİ VE YÜKÜMLÜLÜK BULUNMAMASI DURUMU, TİCARİ DEĞER VE BELİRLİ BİR MAKSADA UYGUNLUK HUSUSLARINI KAPSAR VE FAKAT BUNLARLA SINIRLI DEĞİLDİR. NE APPLE, NE DE APPLE COMPUTER B.V.; YAZILIMIN İÇERDİĞİ İŞLEVLERİN İHTİYAÇLARINIZI KARŞILAYACAĞINI, VEYA YAZILIMIN ÇALIŞMASININ KESİNTİSİZ VEYA HATASIZ OLACAĞINI, VEYA YAZILIMDAKİ AYIPLARIN DÜZELTİLECEĞİ HUSUSLARINDA GARANTİ VERMEMEKTEDİR. BUNA EK OLARAK, NE APPLE, NE DE APPLE COMPUTER B.V.; YAZILIMIN VEYA İLGİLİ DOKÜMANTASYONUN KULLANIMI, VEYA KULLANIM SONUÇLARI HUSUSUNDA, BUNLARIN DOĞRULUĞUNU, DOĞRU NETİCE VERMESİNİ, GÜVENİLİRLİĞİNİ GARANTİ ETMEZ, BU KONUDA YÜKÜMLÜ TUTULAMAZ. AYNI ŞEKİLDE, NE APPLE, NE APPLE COMPUTER B.V., NE DE YETKİLİ BİR APPLE TEMSİLCİSİ TARAFINDAN VERİLEN SÖZLÜ VEYA YAZILI BİLGİ VEYA TAVSİYELER, GARANTİ TEŞKİL ETMEZ VEYA BU SÖZLEŞMEDEKİ GARANTİNİN KAPSAMINI GENİŞLETMEZ. EĞER YAZILIM AYIPLI ÇIKARSA, GEREKLİ SERVİS, TAMİR VEYA DÜZELTME MASRAFLARI, APPLE, APPLE COMPUTER B.V. VEYA YETKİLİ BİR APPLE TEMSİLCİSİ TARAFINDAN DEĞİL, SİZİN TARAFINIZDAN KARŞILANACAKTIR. Yukarıda bazı hususların garanti dışı tutulması ve sorumsuzluk şartları, ancak yürürlükteki mevzuatın müsadde ettiği azami nisbette geçerlidir. Mevzuatın açık emredici hükümlerine açıkça aykırı kısmı var ise, bu kısımlar geçerli değildir.
- Sorumluluğun Sınırlandırılması:** APPLE COMPUTER B.V. VE APPLE; İHMAL DAHİL, DOĞRUDAN DOĞRUYA, SONUÇ GARANTİ, RAST GELE, DOLAYLI OLARAK VEYA ÖZEL OLARAK YAZILIMI VEYA İLGİLİ DOKÜMANTASYONU KULLANMAK VEYA KULLANAMAMAKTAN ORTAYA ÇIKAN ZARARLARDAN HİÇBİR HALDE SORUMLU DEĞİLDİR. BÖYLE BİR ZARARIN MEYDANA GELMESİ OLASILIĞI APPLE'A VEYA BİR YETKİLİ APPLE TEMSİLCİSİNE BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE, SORUMLULUK DOĞMAZ.
Her durumda, Apple veya Apple Computer B.V.'nin, zarar, ziyan istemi ve dava haklarından (ister sözleşmeye aykırılıktan, ister haksız fiilden ihmal dahil, isterse başka sebeplerden kaynaklansın) size karşı doğabilecek toplam sorumluluğu, tarafınızdan Yazılım için ödenmiş tutarı geçemez.
- Uygulanacak Hukuk Ve Sözleşme Hükümlerinin Bölünebilirliği:** Bu kullanma Lisansı Sözleşmesi, Türkiye Cumhuriyeti Kanunlarına göre tanzim edilmiş olup, bu kanunlara tabidir. Eğer, yetkili bir mahkeme bu Lisans Sözleşmesinin herhangi bir hükümünün veya hükümlerinin herhangi bir sebeble uygulanamayacağına karar verirse, bu durumda, Lisansın kısmen geçerli olan hükümü, tarafların iradelerine uygun olarak mümkün olan azami nisbette tatbik olunacak, ve Lisans Sözleşmesinin diğer hükümlerinin yürürlük ve geçerliliği kısıtlanmayacaktır.
- Kabul Beyanı:** Lisans Sözleşmesini ve Sınırlı Garantiyi okuduğunuzu, anladığınızı, hüküm ve şartları ile bağlı bulunduğunuzu kabul ve beyan etmekteyiz. Aynı zamanda, Lisans Sözleşmesi ve Sınırlı Garantinin, taraflar arasındaki anlaşma uygunluğunun tamamını oluşturduğunu, taraflar arasındaki anlaşma uygunluğunun bunlarla sınırlı olduğunu, Lisans Sözleşmesi ve Sınırlı Garantinin, taraflar arasında önceden yapılmış olabilecek, aynı konulardaki sözlü veya yazılı, bütün teklif, sözleşme ve yazışmaların üstünde bulunduğunu ve ihlal nisbetinde geçersiz kaldığını kabul ve beyan etmekteyiz.

OTHER

APPLE SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS DOCUMENT CAREFULLY BEFORE OPENING THE PACKAGE. BY OPENING THE SEALED DISK PACKAGE, YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. Apple Computer B.V. and user agree and accept that this license is granted subject to the following terms and conditions:

1. **License.** Apple Computer B.V. hereby grants you a non exclusive, non transferable license – except as stipulated in this agreement – for the application, demonstration and system software including any updates thereto and related documentation (the "Software") for use of the Software on one single Apple computer and for making only one machine-readable copy of the Software for backup purposes only. Apple Computer B.V. is the licensor under this License Agreement pursuant to rights granted by Apple Computer, Inc., a corporation organized under the laws of the State of California, USA, with its principal offices at 20525 Mariani Avenue, Cupertino, California USA (hereinafter referred to as "Apple"). You own the disk on which the Software is recorded but Apple retains title to the Software. You must reproduce on such copy the Apple copyright notice and any other proprietary legends that were on the original copy of the Software.
2. **Restrictions.** The Software contains trade secrets and in order to protect them you may not in whole or in part decompile, reverse engineer, disassemble or otherwise reduce the Software to a human-perceivable form. With the exception of the stipulations in article 1 you may not copy, multiply, disclose, modify, network, rent, lease, loan, sell, distribute or create derivative works based upon the Software in whole or in part. You may not electronically transfer the Software in whole or in part from one computer to another over a network.
3. **Termination.** This License is effective until terminated. You may terminate this License at any time by destroying the Software and all copies thereof. This License will terminate immediately without notice from Apple Computer B.V. or Apple if you fail to comply with any provision of it. Upon termination you must destroy the Software and all copies thereof.
4. **Export Law Assurances.** You agree and certify that neither the Software nor any other technical data received from Apple, nor the direct product thereof, will be shipped, transferred, or exported, directly or indirectly, to any country in violation of any applicable law, including the United States Export Administration Act and the regulations thereunder.
5. **US Government End Users.** This Agreement is not valid and shall not come into effect for any unit or agency of the United States government until the execution and delivery by both you and Apple Computer B.V. of a RESTRICTED RIGHTS Government User Supplement in the form required by Apple.
6. **Warranty on Media.** Apple Computer B.V. warrants the disks on which the Software is recorded to be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of ninety (90) days from the date of purchase as evidenced by a copy of the receipt. During the applicable warranty period Apple Computer B.V. will repair (or at its option replace) free of charge such diskettes that prove defective provided they are returned properly packaged to an Authorized Apple Service Center in the country of purchase (or to an authorized Apple Service Center in any country of the European Economic Community, the European Free Trade Association, Africa, or the Middle East), all transportation charges prepaid, together with your name, address, and telephone number, a description of the problem, and proof of date of purchase. All diskettes replaced under warranty become the property of Apple. This warranty does not apply (i) if, in the opinion of Apple, the Hardware Product, diskette, spare part or module has been damaged by accident, abuse, misuse, misapplication, or use for another purpose than as designed for, or as the result of service or modification by any other than an Authorized Apple Service Center, (ii) to the results of normal wear and tear, or (iii) in the event that you fail to fulfill your obligations.
7. **Disclaimer of Warranty on Software.** You expressly acknowledge and agree that use of the Software is at your sole risk. The Software and related documentation are provided "AS IS" and without warranty of any kind and Apple Computer B.V. and Apple EXPRESSLY DISCLAIM ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. NEITHER APPLE COMPUTER B.V. NOR APPLE WARRANTS THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, OR THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE SOFTWARE WILL BE CORRECTED. FURTHERMORE, NEITHER APPLE COMPUTER B.V. NOR APPLE WARRANTS OR MAKES ANY REPRESENTATIONS REGARDING THE USE OR THE RESULTS OF THE USE OF THE SOFTWARE OR RELATED DOCUMENTATION IN TERMS OF THEIR CORRECTNESS, ACCURACY, RELIABILITY, OR OTHERWISE. Further or different warranties by Apple Computer B.V., Apple, or its employees will only be valid when confirmed to you in writing by an authorized representative of Apple Computer B.V. or Apple. SHOULD THE SOFTWARE PROVE DEFECTIVE, YOU (AND NOT APPLE COMPUTER B.V., APPLE, OR AN APPLE AUTHORIZED REPRESENTATIVE) ASSUME THE ENTIRE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION.
8. **Limitation of Liability.** Apple Computer B.V. expressly disclaims all liability for damages, whatever their cause, including direct or indirect damage, such as consequential or business damage, amongst others caused by the non functioning or malfunctioning of the Apple hardware, diskettes, spare parts, modules and software ("Apple Products"), or connected to the use of Apple products, and all damage resulting from a temporary inability to use the Apple Products, damage resulting from loss of data, files or programs, including any costs for recovering or reproducing such data or programs. Should Apple Computer B.V. in any way be liable for damages, either as per the terms of this agreement or otherwise, then this liability will in no event exceed the amount paid by you for the Apple Product that either directly or indirectly caused this damage, or was either directly or indirectly connected to the damage, as indicated by the Apple invoice for the Apple Product. In the case of any direct or indirect damage to products other than Apple Products, Apple Computer B.V. will be liable only for direct damage, resulting from intentional misconduct or gross negligence of its employees or any third parties engaged by Apple Computer B.V. in the execution of this agreement. In no case shall the total liability of Apple Computer B.V. exceed the maximum of \$ 500,000 per case or per combination of related cases. Any claims arising from the above must be reported to Apple Computer B.V. in writing no later than one (1) month after the occurrence of the damage. Upon failure to do so, any claims to the payment of damages will be invalid. Reseller indemnifies Apple Computer B.V. from any claims by third parties for damages resulting from or connected to Apple Products delivered or licensed by Apple Computer B.V.
9. **Controlling Law and Severability.** This License shall be governed by and construed in accordance with the laws of your country. The court of jurisdiction in your country will, with the exclusion of all others, be competent to hear any disputes resulting from this agreement. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any provision of this License to be unenforceable, the other provisions of this License shall remain in effect without limitation. In such case, both parties agree to include substituting provisions which will be as close as possible to the original provisions.
10. **Acknowledgment.** You acknowledge that you have read this Apple Software License Agreement and Warranty, understand them, and agree to be bound by their terms and conditions.







